KREDITUAK
CRÉDITOS

INMERSIONES 2015. PIKUTARA LANA! • ¡ABAJO EL TRABAJO!
Artisten biltzarra • Congreso de artistas
Vitoria-Gasteiz • 2015eko abenduak 11 eta 12a • 11 y 12 de diciembre 2015

TALDE ERAGILEA • GRUPO MOTOR
SINBAIT (Nerea Lekuona & Puy San Martín)

KOMISARIOTZA TESTUAK • TEXTOS CURATORIALES
Rubén Díaz de Corcuera
Iker Fidalgo
Arturo/fito Rodríguez
Iñaki Larrimbe

MARRAZKIAK • ILUSTRACIONES
Mundina

HOT DOG POSTUAREN ARDURADUNA • RESPONSABLE DEL PUESTO DE PERRITOS CALIENTES
Jorge Salvador

IKUS-ENTZUNEZKOAK ETA BIDEOA • AUDIOVISUALES Y VÍDEO
Eneka Aranzabal

DISEINUA ETA ARGAZKIAK • DISEÑO Y FOTOGRAFÍAS
Ibon Sáenz de Olazagoitia

ITZULPENAK • TRADUCCIONES
Iñaki Lopez de Luzuriaga

LIZENTZIA • LICENCIA
Aitortu-EzKomertziala-PartekatuBerdin 4.0 Espainia • Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 España
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/

MOLDATEGIA • IMPRENTA
Gertu

LEGE GORDAILUA • DEPÓSITO LEGAL
GI-0000

ISBN
978-84-608-8616-7

AURKIBIDEA
ÍNDICE

04 **PIKUTARA LANA! • ¡ABAJO EL TRABAJO!**
Isidoro Valcárcel Medina

06 **ZORTZI INMERSIONES • OCHO INMERSIONES**
Iñaki Larrimbe

08 **INFINITURAKO JOERA (____∞) • TENDER A INFINITO (____∞)**
Iker Fidalgo Alday

10 **LANAREN APOSTASIA • APOSTASÍA DEL TRABAJO**
Rubén Díaz de Corcuera

14 **PARADOXA, KAKOTX ARTEAN • PARADOJA ENTRECOMILLADA. HOSPITALARIOS EN ACCIÓN 2015**
Arturo/fito Rodríguez Bornaetxea

20 **MAKINAREN BIRAKETA-ABIADURA HANDITU • REVOLUCIONAR LA MÁQUINA**
Saioa Olmo

26 **PIKUTARA LAN... POST-KAPITALISTA! GORA ARTELAN SANOA! ETA ARTE SENDATUA!**
ABAJO EL TRABAJO... POST CAPITALISTA! ARRIBA EL TRABAJO ARTE-SANO! Y EL ARTE SANADO!
Zuhaitz Izarra Rivera

28 **MUTUR BELTZ**
Laurita Siles · Joseba Edesa

30 **(Beste) INTERNAZIONALA · LA (otra) INTERNACIONAL**
Igor Rezola

32 **MASLOWren TEOREMA 1.3 "133" • EL TEOREMA DE MASLOW 1.3 "133"**
Fermín Díez de Ulzurrun · Peio Izkue

34 **ILUSTRAZIOAK • ILUSTRACIONES**
Mundina

38 **ARTISTEN BILTZARRA • CONGRESO DE ARTISTAS**
Saioa Olmo
Mario Paniego
Oier Gil
Amaia Vicente
Rubén Díaz de Corcuera
Mirari Echavarri
Político Poético (Amaia Molinet & David Pavo)
Modelos Operativos (Mar Domínguez & Alberto Díez)
Karmelo Bermejo
Terri Florido (Kakofunk)

PIKUTARA LANA! · ¡ABAJO EL TRABAJO!

Isidoro Valcárcel Medina

Egokia izan bedi, hasteko, gogoan izatea (edo ahaztea) hizkuntzaren gabezia bat: menpeko eta errutinazko lana eta lan askatzaile eta sortzailea aditzera emateko hitz bakarra dago, partekatua baina desberdina.

Onartu beharra dago, gehienetan, esklabo-lanari egiten diogula erreferentzia. Hori dela eta, zilegi izaten da oihukatzea pikutara lana! Hala ere, hitza zintzoa eta zuzena da, langilea bezala; bi kasuotan ere, duintasuna eta premia antzeman daitezke.

Aldiz, maiz, beharrizana ez da laburra eta purua, interes arrotzek fabrikatutako baizik. Hori baieztatuta, Baudelairek zer aldarrikatu zuen eta gizon bat probetxuzkoa izatea "beti iruditu [zitzaiola] higuingarria".

Hori bai, eslogan mamitsu bat onduz, beharrezkoa da aitortzea lanak dakartzala lana bertan behera uztea, eta planteatu daiteke ere ahalegin askatzailea non kokatu behar den probetxuzko lanaren barnean, azken batean, horrek jomuga gorena bilatzen baitu: lan atsegina. Hala ere, ez zaigu arrotza arlo batean garatutako ahaleginak beste arlo baten ezin besteko ahaleginari traba handia egin diezaiokeela.

Era horretan, pikutara lana! oihua aitzakia ezin hobea da gora lana! goiburua ateratzeko, belarrira horren ondo ematen ez duen arren.

Argi ematen duena da beti kostatzen dela lanaz hitz egitea, batere zerikusirik ez baitauka norberak jartzen duen gogoa aukeratutako ondasuna eskuratzeko edo arrotza gertatzen zaigun ondasun baterako jartzen duena.

Sería preciso, en primer lugar, tener presente (o ignorar) la carencia idiomática según la cual el trabajo dependiente y rutinario y el trabajo libertador y creativo se conocen con un solo término, común aunque distinto.

Con todo, hay que aceptar que en la mayoría de las ocasiones la referencia se hace al trabajo esclavo. Eso es lo que permite gritar ¡abajo el trabajo! Sin embargo, la palabra es franca y directa, como lo es el trabajador; en ambos casos se deja entrever la dignidad y la necesidad.

Pero con gran frecuencia, lo necesario no es lo escueto y puro, sino lo fabricado por otros intereses ajenos. Esta constatación es la que puede llevar a Beaudelaire a clamar que ser un hombre útil "siempre me pareció repugnante".

Ahora bien es preciso reconocer, como eslogan palpable, que cuesta mucho trabajo abolir el trabajo, pudiendo incluso plantearse la cuestión de a qué género pertenece el esfuerzo liberador dentro del trabajo utilitario que, a la postre, sólo aspira a la mayor de las metas: el trabajo placentero. Aunque sin desconocer que el esfuerzo desarrollado en un género puede resultar la gran traba para el esfuerzo imprescindible en el otro género.

De este modo, el grito de ¡abajo el trabajo! es la excusa perfecta para enarbolar la bandera de ¡arriba el trabajo!, aunque no suene tan cacofónico.

Lo que parece claro es que siempre cuesta hablar del trabajo y es que el empeño puesto en alcanzar el bien elegido no guarda relación alguna con el que se pone por un bien que se presenta ajeno.

OCHO INMERSIONES

Iñaki Larrimbe

Un puñado de intrépidos artistas gasteiztarras –bajo la batuta de la creadora Nerea Lekuona– se ha encargado de organizar la edición de este año del único congreso de artistas vascos habido y por haber. Con intervenciones en la calle, fichando al último premio Velázquez de Artes Plásticas (Isidoro Valcárcel) para que impartiese un taller en una lonja desocupada situada en el Casco Viejo de Gasteiz. Un lonja con humedades, por cierto. Calentada con una estufa de butano. Y con los cuerpos de asistentes y participantes. Todo ello tirando de una ridícula subvención del Gobierno Vasco que ha posibilitado una vez más poner en marcha esta iniciativa anual de nombre *Inmersiones*. El lema de este año –pues desde 2011 los *Inmersiones* son temáticos– ha sido *¡Abajo el trabajo!* Curioso lema para estos tiempos que corren. Tiempos en los que el trabajo es un bien tan preciado que a nadie se le ocurre realizar una *inmersión* para profundizar en el sentido –o sinsentido– de esta actividad humana que creemos que es tan básica como comer, dormir o follar.

Pero recapitulemos rápidamente y demos un paseo por las distintas ediciones de esta iniciativa. Ocho años han pasado desde el primer *Inmersiones*, en 2008, orquestado por un servidor e ideado como actividad inicial de la *Asamblea Amarika*. Dicha asamblea se encargó durante cuatro años de la programación de tres salas expositivas de la Diputación de Álava. En una de ellas, la sala Amárica –un espacio emblemático para el ámbito cultural de la ciudad cerrado cinco años atrás y que, ahora, era recuperado de nuevo para el arte– tuvo lugar el primer *Inmersiones*.

Izaskun Álvarez, que había participado como artista el año anterior, organizó el *Inmersiones* de 2009, pues una de las señas de identidad de esta actividad es que haya un relevo de batuta en cada edición.

Inmersiones 2010 fue comisariado por Rubén Díaz de Corcuera e incorporó al Congreso y a la muestra de dosieres de artistas un área de talleres: *Atmósfera Crítica*.

Con *Inmersiones 2011* el formato será a partir de ahora temático. El contenido a tratar en esta ocasión fue *Eco-cultura*. El cierre de esta edición supuso también la bajada de persiana del Proyecto Amarika, pues nuestra Diputación dio unilateralmente por finiquitada la relación con la Asamblea. Es más: este *Inmersiones* se sufragó gracias a las ayudas del Gobierno Vasco. Unas ayudas que sumadas a otras puntuales –previo concurso siempre– van posibilitando a partir de este momento el desarrollo de las siguientes ediciones.

Inmersiones de 2012 se bautizó como *Pakea Utzi Artea*. Fue comisariado por un grupo de artistas locales. Se desarrolló por primera vez fuera de la sala Amárica.

La sexta edición de *Inmersiones*, la de 2013, se dedicó al tema *Anti-dinero*. Rubén Díaz de Corcuera orquestó esta edición pero sumándose al colectivo de artistas creado.

La séptima corrió a cargo de un creador que había participado en ediciones anteriores y que se incorporó al colectivo llamado ya *Asociación Inmersiones*: Iker Fidalgo. Y su título fue *Reinsistencia*. Pues crear es resistir e… insistir.

De la octava, en sus manos tienen esta publicación que habla de ella. Con textos de Arturo/fito Rodríguez, Rubén Díaz de Corcuera, dibujos de Roberto Mundina y una intervención textual de Isidoro Valcárcel Medina.

¿De qué tratará el noveno Inmersiones, el del año que viene? Nadie lo sabe, pues la incertidumbre –temática y económica–, como ya hemos dicho en otras ocasiones, forma parte del ADN de Inmersiones. Se concursará, la bola girará en la ruleta y cruzaremos los dedos para que el milagro sustentado en la precariedad vuelva a producirse.

ZORTZI INMERSIONES

Iñaki Larrimbe

Artista gasteiztar izukaitzen saldo batek, Nerea Lekuona sortzaileak gidatuta, hartu du ardura dagoen eta egongo den euskal artisten biltzar bakarraren aurtengo ekitaldiak antolatzeko. Kalean ekintzak egin dituzte, eta Arte Plastikoen Velazquez azken sariduna fitxatu, Gasteizko Alde Zaharrean dagoen biltoki huts batean tailer bat emateko. Biltokiak ez zuen hezetasunik falta, esan behar. Butano-estufa batez berotuta. Bertaratuen eta parte-hartzaileen gorputzen laguntzaz. Hori guztia Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntza ziztrin batetik tiraka, berriz ere *Inmersiones* deitutako urteroko ekimen hau martxan jartzeko modua eman diguna. Aurtengo goiburua, 2011tik *Inmersiones* gaika egin baita, **Pikutara lana!** izan da. Goiburu bitxia ere bada, garai gorri hauetan. Garai hauetan ondasun biziki estimatua baita lana, eta nori bururatu behar zaio ba horrek daukan zentzuari (edo zentzugabekeriari) bueltak ematen ibiltzea, oinarrizkoa baita giza jarduera hori, jatea, lo egitea edo larrua jotzea bezain beste.

Baina egin dezagun laburbilpen laster bat, eta pasea gaitezen *Inmersiones* ekimenaren azken edizioetatik. Zortzi urte pasa dira dagoeneko 2008an lehenengo *Inmersiones* egin genuenetik, idazten duen honek zuzendari-lanak hartuta eta *Amarika Asanblada*ren atariko jarduera izateko asmoz. Asanblada horrek Arabako Foru Aldundiaren hiru erakusketa-aretoren egitarauen ardura izan zuen lau urtez. Horietako batean, Amárica aretoan, egin zen lehenengo *Inmersiones*, hiriaren kultura-arloko gune ospetsu hori bost urtez itxita egon ondoren eta, era horretan, arterako berreskuratuz.

Izaskun Alvarez artista-lanetan ibili zen 2008an eta, 2009an, berriz, berak antolatu zuen *Inmersiones*, ekimen honen bereizgarri bat edizio bakoitzean zuzendari-aldaketa egotea baita.

*Inmersiones 2010*ean, Ruben Diaz de Corcuerak hartu zituen komisario-lanak, eta Biltzarrari zein artisten txosten-erakusketari tailer-arloa gehitu zien: *Atmósfera Crítica*.

*Inmersiones 2011*tik hasita, berriz, formatua gaika antolatu zen. Oraingoan tratatu beharreko gaia *Eko-kultura* izan zen. Edizio hori bukatuta, halaber, Amarika Proiektuari agur esan genion, gure Aldundiak bere aldetik erabaki baitzuen Asanbladarekin zeukan harremana bertan behera uztea. Are: *Inmersiones* hori Eusko Jaurlaritzaren laguntzei esker ordaindu zen. Laguntza horiek, beste zehatzago batzuei gehituta (betiere lehiaketa egin ondoren), geroko gainerako edizioak egiten jarraitzeko modua eman digute.

2012ko *Inmersiones*ek *Pakea Utzi Artea* hartu zuen izenburutzat. Hiriko artista-talde bat aritu zen komisariotzan. Lehenengo aldiz, Amárica aretotik kanpora egin genuen.

*Inmersiones*en seigarren edizioaren, 2013ko gaia *Diruaren aurkakoak* izan zen. Ruben Diaz de Corcuera izan genuen buruzagi, baina sortutako artista-taldearekin bat eginez.

Zazpigarrena, berriz, aurreko edizioetan parte hartu eta taldera (dagoeneko *Inmersiones Elkartea* deitura) elkartutako sortzaile batek gobernatu zuen: Iker Fidalgo. Izenburua: *Erresistematzia / Reinsistencia*. Sortzea erresistitzea baita, eta… tematzea.

Zortzigarrena, berriz, argitalpen honek hitz egiten du hari buruz. Testuak Arturo (Fito) Rodriguez eta Ruben Diaz de Corcuerarenak; marrazkiak, berriz, Roberto Mundinarenak; eta ez da falta Isidoro Valcarcelen testu-interbentzio bat.

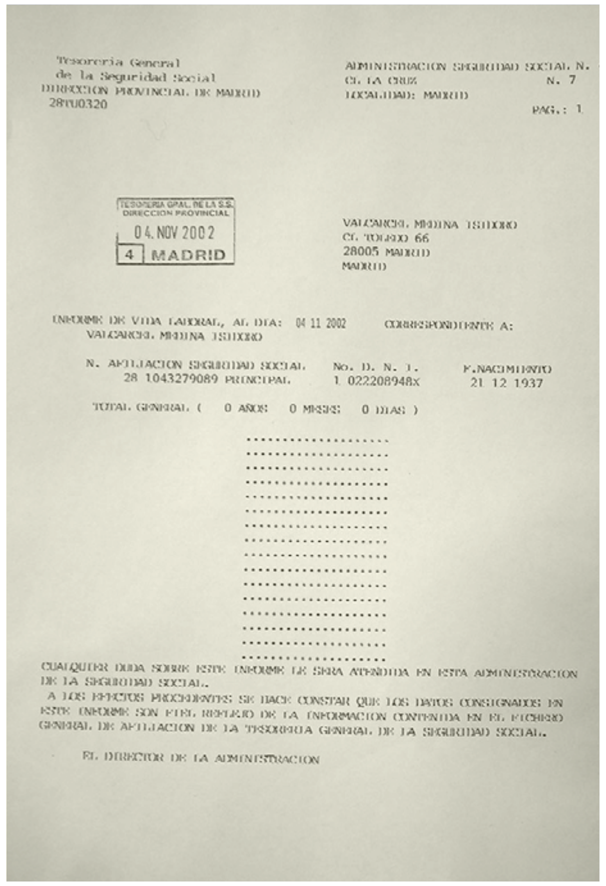
Bederatzigarren *Inmersiones*, hurrengo urtekoa, zeri buruzkoa izango ote? Hori inork jakin ez, beste batzuetan esan bezala, zalantza baita (gaietan zein ekonomian) *Inmersiones*en hezurra eta muina. Lehiaketa egingo da, bolak jira-bira egingo du erruletan… eta atzamarrak gurutzatuko ditugu prekarietatean oinarritutako miraria berriz ere gerta dadin.

TENDER A INFINITO (_____∞)

Iker Fidalgo Alday

Una de las cualidades del encuentro Inmersiones es sin duda la identidad colectiva y horizontal que con cada edición asume, como una carrera de fondo, sobrevivir a los destrozos de la cultura local. Si es *per se* un éxito la llegada al final del proceso con la celebración del propio evento, tiene el mismo valor aportar en cada ocasión un plus de calidad y coherencia para con las bases ideológicas que nos definen.

Desde el principio del planteamiento de "¡Abajo el trabajo!" pensamos que contar con una figura externa sería tremendamente positivo en varias de sus posibles acepciones. Por un lado la consecución de un aporte visiblemente atractivo para participantes y asistentes. Por otro, una legitimación de nuestro trabajo orgullosamente local, que al recibir un aporte exterior a nuestros entornos próximos nos (re)sitúa en la pelea diaria y en la supervivencia del formato.



Tesoreria General
de la Seguridad Social
DIRECCION PROVINCIAL DE MADRID
28TU0320

ADMINISTRACION SEGURIDAD SOCIAL N.
C/. LA CRUZ N. 7
LOCALIDAD: MADRID

PAG.: 1

TESORERIA GRAL. DE LA S.S.
DIRECCION PROVINCIAL
04. NOV 2002
4 MADRID

VALCARCEL MEDINA ISIDORO
C/. TOLEDO 66
28005 MADRID
MADRID

INFORME DE VIDA LABORAL, AL DIA: 04 11 2002 CORRESPONDIENTE A:
VALCARCEL MEDINA ISIDORO

N. AFILIACION SEGURIDAD SOCIAL	No. D. N. I.	F.NACIMIENTO
28 1043279089 PRINCIPAL	1 022208948X	21 12 1937

TOTAL GENERAL (0 AÑOS 0 MESES 0 DIAS)

CUALQUIER DUDA SOBRE ESTE INFORME LE SERA ATENDIDA EN ESTA ADMINISTRACION DE LA SEGURIDAD SOCIAL.

A LOS EFECTOS PROCEDENTES SE HACE CONSTAR QUE LOS DATOS CONSIGNADOS EN ESTE INFORME SON FIEL REFLEJO DE LA INFORMACION CONTENIDA EN EL FICHERO GENERAL DE AFILIACION DE LA TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL.

EL DIRECTOR DE LA ADMINISTRACION

Ya desde los primeros compases la figura de Isidoro Valcárcel Medina (Murcia 1937) asomó en nuestros mapas de ruta como una posibilidad ilusionante que sin duda creíamos que encajaría con la visión que la asamblea Inmersiones promueve.

Sería un soberano malgaste de caracteres que el que firma este texto se entretuviera en redactar de forma prosaica el currículum de Valcárcel, así como sus premios, reconocimientos u obra. La actitud que ha sabido mantener a lo largo de su carrera como ejemplo de la creación artística que trasciende las lógicas académicas, investigadoras, meritocráticas y mercantiles suponía un ingrediente irresistible en el planteamiento de la temática central de esta edición.

Por eso y ya desde las opiniones vertidas por nuestro invitado en los primeros contactos tentativos, en las que entre otros ejemplos se decantaba por impartir su sesión en una lonja ajada de la Calle Pintorería (en la que Inmersiones ha trabajado las últimas ediciones) en lugar de un centro cultural o un museo, nos dejó entrever cómo su compromiso con la causa fue total desde el inicio hasta el fin.

De cara al programa, la participación de Isidoro Valcárcel Medina se dividió en dos partes diferenciadas pero complementarias. En una primera charla, el autor murciano postuló una serie de enunciados (siempre dispuestos a ser rebatidos) en los que el concepto de trabajo se vio reinterpretado. En una diferenciación entre el trabajo alienador o el creativo, el público fue interpelado para concebir un desgrane de la temática inicial que luego sería profundizado en el taller posterior.

En un momento de la intervención se repartieron unas fotocopias del resumen de la vida laboral del propio Valcárcel que rezaban un inquietante "0 años; 0 meses; 0 días". Inteligentemente el artista nos introdujo en la lógica de la documentación extendida a otras facetas de la vida. A pesar de no estar registrado en los organismos oficiales es innegable el trabajo acometido por él mismo durante toda su vida, entonces aunque el desempeño de la creación se encontrara disuelta en los limbos de lo oficial es sin duda existente e incluso necesaria.

Aunque no necesariamente la vida laboral representa entonces la alienación de la vida (¿o sí?), la cifra "0, 0, 0" conforma una poética disidencia que sin duda penetra en el entendimiento del acto creativo como un paso hacia la libertad.

Isidoro incidió sobre el acto creativo como un acto de responsabilidad y consciencia. La propia explotación de una fórmula caída en gracia en el sistema del arte desvirtuará entonces el concepto para convertirlo en una repetición, donde la creatividad se para y aparece de nuevo el trabajo alienador. Si Inmersiones planteaba en su texto introductorio al encuentro, la necesidad de pensar sobre la autoprecarización que supone a veces el trabajo del arte aceptado y forzado por el propio colectivo de artistas, así como el papel que la cultura debe asumir tanto a nivel social como hacia el interior de lxs propixs trabajadorxs de la misma, Valcárcel desde su posición como artista consagrado y esquivo al mismo tiempo presentaba la opción más válida que podíamos encontrar, "hacer lo que me dé la gana".

No se confunda la sencillez de la frase con simpleza, puesto que la complejidad de ese objetivo es sin duda lo más cercano a liberar el acto creativo como un estandarte que pase por encima de trabas impuestas por el sistema del arte y aceptadas por nuestras ansias de reivindicarnos como un trabajo necesario en la estructura social de la que formamos parte.

El título que bautizó Inmersiones 2015 pretendía actuar como pregunta, duda, cántico e incluso grito. El desmontaje de la estructura de alienación pasa por individualidades colectivas, por trabajos iniciados desde nuestra propia capacidad de ruptura para convertirlo en sentimiento unitario, en noción de comunidad, en compartido.

Si la vida laboral de Valcárcel Medina computaba en "0, 0, 0" posiblemente todas las vidas laborales existentes sumadas tiendan numéricamente a un infinito inabarcable. El infinito es entonces tan absurdo como la nada, ambos representan los extremos y ambos son intangibles. La suma de todos los números es la metáfora de la unión, el infinito la anulación de la cifra, de lo contable, de lo demostrable.

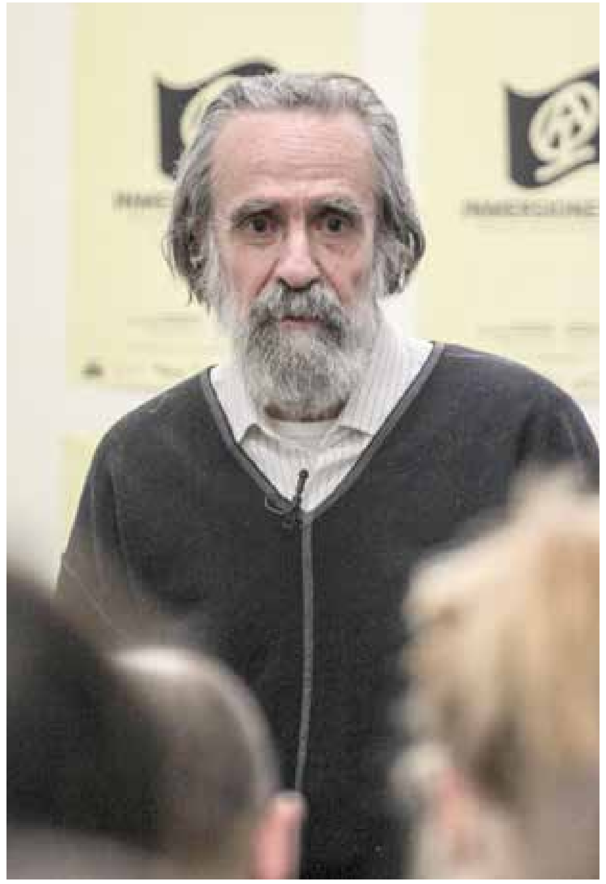
Tender a infinito es pues la continuidad, la renuncia a lo documentable, la desintegración de lo sumatorio, la libertad del proceso creativo como salto de fe.

INFINITURAKO JOERA (_____∞)

Iker Fidalgo Alday

Inmersiones topaketaren ezaugarrietako bat identitate kolektiboa eta horizontala da zalantzarik gabe, eta edizio bakoitzean tokiko kulturaren kalteetatik onik ateratzea da haren iraupenaren adierazgarria. Berez, gertaera bera egin eta prozesuaren bukaerara heltzea arrakasta bada ere, balio berdina dauka egokiera bakoitzean definitzen gaituzten oinarri ideologikoekin bat etorriz, kalitate eta koherentzia gehigarria eranstea.

"Pikutara lana!" hasieran planteatu genuenetik, pentsatu genuen kanpoko eragile bat edukitzea biziki ona izango zela zentzu askotan. Alde batetik, parte-hartzaile eta bertaratuentzat ekarpen erakargarria lortzea argi eta garbi. Bestetik, tokian egiten dugun lana harro legitimatzea, gure ingurune hurbilenetan kanpoko ekarpen bat hartzean, geure eguneroko borroka eta formatuaren iraupena berresten baitigu.



Jada lehenengo urratsetatik, Isidoro Valcarcel Medina (Murtzia 1937) gure errepide-mapan sartu zen, ilusioa pizten duen aukera adierazten zuen neurrian. Zalantzarik gabe, *Inmersiones*ek sustatzen duen asanbladaren ikuspegiarekin ondo ezkonduko zela uste genuen.

Idazten duen honek ezin alferrago xahutuko lituzke hemen karaktereak Valcarcelen curriculumari eta sari, aipamen eta obrari buruz modu prosaikoan idazten. Valcarcelek bere ibilbidean sormen artistikoan eredugarri izaten jakin izan du, akademia, ikerkuntza, meritokrazia eta merkataritzako logikak bazter utzita, eta agertutako jarrera hori uka ezineko osagaia izan dira edizio honen gai nagusia planteatzeko orduan.

Horrenbestez, harekin izandako lehenengo harreman-ahaleginetatik gure gonbidatuak erakutsitako iritzietan, argi geratu zitzaigun gure kausarekiko erabateko konpromisoa agertu zuela hasieratik amaierara, proposatuz, adibidez, bere saioa Pintore kaleko biltoki margul batean egitea (*Inmersiones*ek azken edizioetan erabilitako horretan), eta ez kultur etxe edo museo batean.

Programari begira, Isidoro Valcarcel Medinaren partaidetza bi zati desberdin baina osagarritan banatu zen. Lehenengo solasaldi batean, egile murtziarrak adierazpen-sorta bat bota zuen (betiere kontrako iritzirik jasotzeko prest), non lanaren kontzeptua berrinterpretatzen zen. Lan alienatzaile eta sortzaileari buruzko lehenengo bereizketa batean, bertaratuei dei egin zitzaien geroko tailer batean sakonduko zen hasierako gaia aletzeko.

Solasaldiaren une batean, Valcarcelen lan-bizitzaren laburpen baten fotokopia batzuk banatu ziren, eta ondorengo hitz kezkagarriak agertzen ziren bertan: "0 urte; 0 hile; 0 egun". Oso bizkor ibili zen artista, eta dokumentazioaren logikan sartu gintuen, bizitzako beste alderdi batzuekin parekatuz. Erakunde ofizialetan erregistratuta egon ez arren, uka ezina da berberak bizitza osoan egin duen lana; beraz, sormenaren lana ofizialtasunaren zirrikituetan galduta egonik ere, existitu egiten da zalantzarik gabe, eta beharrezkoa ere bada.

Orduan, halabeharrez, lan-bizitzak bizitzako alienazioa adierazten ez duen arren (edo bai?), "0, 0, 0" zifrak sorkuntza-ekintza ulertzeko moduan sartzen den disidentzia poetikoa bat da, askatasunerantz egindako urratsa.

Isidorok ekintza sortzailea erantzukizun-ekintza eta ohartze-ekintza dela nabarmendu zuen. Artearen sistemaren gustuko bihurtutako formula bat ustiatzeak kontzeptua baliogabetuko du, eta errepikapen bat bihurtu, eta hor, sormena eten egiten da eta, berriz ere, lan alienatzailea agertzen da. *Inmersiones*ek, topaketarako sarrera-testuan, gogoeta egiten zuen artisten taldeak onartu eta behartzen duen arte-jardun prekarizatuaz, eta erreparatzen zion ere kulturak gizartean zein kulturaren langileen baitan bertan hartu behar duen rolari; bada, Valcarcelek, artista zaildua eta, aldi berean, uzkurra den aldetik, aurki genezakeen aukera baliozkoena aurkeztu zuen: "egin kokotean sartzen zaizuna".

Ez bedi nahastu errazkeria eta argitasuna, helburu horren konplexutasuna kokatzen baita hurbilen ekintza sortzailea askatzetik zalantzarik gabe, estandarte bat bailitzan, eta altxatzen da arte-sistemak ezarritako eta geure lana gizarte-egituran beharrezkotzat jotzeko dugun nahiek onartutako traben gainetik.

*Inmersiones 2015*en izenburuaren asmoa zen galdera, zalantza, kantu, baita garrasi bat bezalakoa ere izatea. Alienazio-egitura desmuntatzeko, indibidualtasun kolektiboa behar dugu, gure haustura-gaitasunetik hasitako lana, desmuntatze hori sentimendu unitario, komunitatearen ideia, partekatua bihurtzeko.

Valcarcel Medinaren lan-bizitzak "0, 0, 0" zenbatzen zuen eta, segur aski, dauden lan-bizitza guztien baturak infinitu atzeman ezin batera garamatza numerikoki. Infinitua, orduan, ezereza bezain absurdua da, eta bi-biek muturrak adierazten dituzte, biak ere ukiezinak dira. Zenbaki guztien batura batasunaren metafora da; infinitua, berriz, zifraren, zenbatu eta froga daitekeenaren baliogabetzea.

Infinitura jotzea, beraz, jarraitutasuna da, dokumenta daitekeenari uko egitea, batuketaz egin daitekeenaren desintegrazioa, sormen-prozesuaren askatasuna, fede-salto moduan.

LANAREN APOSTASIA · APOSTASÍA DEL TRABAJO

Rubén Díaz de Corcuera

[…] hautsez eta denboraz egina, gizakiak irauten du
gutxiago doinu arinak baino,
doinu hori denbora bakarrik baita […]

Jorge Luis Borges. El tango.

[…] hecho de polvo y tiempo, el hombre dura
menos que la liviana melodía,
que solo es tiempo […]

Jorge Luis Borges. El tango.

HITZAURREA

Denboraren eta diruaren menpe gaude. Gure denbora erosten dute, gure denbora gehiena lan motaren batean ematen dugu, diru-kopurutxo baten trukean.

Badago, beraz, **ekuazio bat** eta, bertan, **denbora alde batera geratzen da, eta dirua beste batean**; biak ere faktore sekundarioek biderkatu edo zatitzen dituzte: adina, kualifikazioa edota gaitasunak, eskarmentua, trebezia jakin baten gabezia eta erabilgarri izatearen sentimendua, lanean nork bere burua betea ikustea, alegia, gure gaitasun bereziak ekintzara eramatea, etab.

Gerta daiteke lan-denbora denbora galdua ez izatea. Beharbada, lanak bizi-edukia ematen dio denborari. Ez diot ezetz. Beharbada, lanak zure alde “lan egiten du” (zalantzarik gabe, badira horrelako lanak). Lan batzuek bete egiten dute, zentzua ematen, badira horietan aritzearren, izango bagenitu, dirua ere ordaindu egingo genituzkeen lanbideak eta ofizioak.

Gertatzen da ere, eta nago ez ote den hau ohikoena, justu kontrakoa ere gertatzea: lan-denbora **galtzera bideratutako bizi-denbora** izatea, edo are okerrago, **alferrik galdua izatea**, lanak, berez, geuri ezer ez ematea.

Lana, horrelako kasuetan, hain da txarra, non ordaindu ere egiten den. Diruak, orduan, berdindu egin dezake hura irabazteko gaizki emandako edo xahututako denbora. Konpentsatu egingo luke, adibidez, diru hori geroko denbora askatu bat areagotzen baliatuko balitz (txango edo bidaia bat, edo denbora sabatikoa hartzen).

Izan daiteke, bai, bizitza beste nonbait dagoela iruditzea, eta ez lanean preseski, baina bizitza hori, finean, horrelako kasuetan lanak adierazten duen bizitzatik arroztuta egotearen, bizi-denboraren galeraren menpeko izatea. Jakinaren gainean, denbora bat galtzen da orduan, gero beste denbora bat askatzeko, denbora hori geroago biderkatuta berreskuratzeko. Era horretan engainatzen dugu geure burua.

Ez bedi nahastu hemen ere balioa eta prezioa. Baten denborak prezio jakin bat du merkatuan. Aldiz, denbora horrek bere jabearentzat daukan balioak, kasu orotan, infinitua beharko luke.

Niri, behintzat, **diruak inoiz ez dit konpentsatu denbora-galera, lana.** Lanari buruz, beti dut irudipena galtzen ateratzen naizela, behingoan argi eta garbi esateko, iruzur egiten ari zaizkidala. Nire buruarentzako denborak daukan balioa oso handia da (besteak beste, nire bizi-aurreikuspena estutzearen neurri berean, zuzenean). Aldiz, antzematen dut merkatuan daukan prezioa beti oso apala izan dela (gero eta apalagoa, gainera). Beraz, negozio txarra hor. Laneko diruak mantenurako baino ez du ematen, eta pozik, denbora-saltzailearen izate tristea mantentzeko bakarrik, bati gero eta gutxiago geratzen zaion denbora urria mantentzeko.

Paradoxa izugarria: denbora lanean galdu, batek daukan denbora mugatua erabili, zertan eta jarduera batean, lanean, ustez bizitzeko beharrezkoa delako. Eta ahaztu, ahaztu nahi, hustubide horretatik bizitza joan zaigula, joaten ari zaigula.

PREÁMBULO

Dependemos del tiempo y del dinero. Nos compran nuestro tiempo, comprometemos la mayor parte de nuestro tiempo en alguna clase de trabajo, a cambio de una cierta cantidad de dinero.

Hay **una ecuación**, entonces, en la que **el tiempo queda a un lado y el dinero a otro**, multiplicados o divididos ambos por factores secundarios: la edad, la cualificación o las competencias, la experiencia, la escasez relativa de cierto talento, y también, el sentimiento de utilidad, la realización personal por el trabajo, la acuciante necesidad, en definitiva, de poner en acto nuestras potencias particulares, etc.

Se puede dar el caso de que el tiempo de trabajo no sea tiempo perdido. Puede ser que el trabajo proporcione un contenido vital al tiempo. No digo que no. Puede que el trabajo “trabaje” a favor tuyo (sin duda hay trabajos de estos). Hay trabajos que colman, que otorgan sentido, profesiones y oficios que hasta pagaríamos dinero, si lo tuviéramos, por tener el privilegio de ejercer.

Y también pasa, y me temo que esto sea lo más habitual, también pasa exactamente lo contrario. Que el tiempo de trabajo sea irremisiblemente **un tiempo de la vida echado a perder**, o peor aún, **dilapidado**. Que el trabajo en sí no nos aporte personalmente nada.

Es tan malo el trabajo en tales casos que hasta pagan por ello. El dinero podría compensar, entonces, el tiempo malgastado o desperdiciado en ganarlo. Compensaría, por ejemplo, si aquel dinero se emplease en intensificar algún tiempo ulterior liberado (en hacer una escapada o un viaje, o en darse un tiempo sabático).

Puede ser, en efecto, que se perciba que la vida está en otra parte, no precisamente en el trabajo, y que esa vida dependa, no obstante, de esa enajenación de vida, de esa pérdida de tiempo de vida, que significa, en tales circunstancias, el trabajo. Se perderá conscientemente un tiempo ahora para liberar otro tiempo luego, para recuperar ese mismo tiempo más tarde, multiplicado. Así es como nos engañamos.

No se confunda tampoco en esto valor con precio. El tiempo de uno tiene un precio determinado en el mercado. Pero el valor de ese tiempo para su dueño puede ser, debería ser, en todo caso, infinito.

A mí personalmente **el dinero nunca me ha compensado de esa pérdida de tiempo, el trabajo**. En relación al trabajo tengo siempre la impresión de que salgo perdiendo, de que estoy siendo, para dejarlo claro de una vez, estafado. El valor de mi tiempo para mí mismo es muy alto (entre otras cosas, directamente proporcional al adelgazamiento de mis expectativas de vida). Percibo, por el contrario que su precio en el mercado ha sido siempre (y cada vez más), muy bajo. Entonces mal negocio. Dinero del trabajo que sólo da para mantenimiento y gracias. Para mantenimiento de esa triste condición de vendedor de tiempo, del poco tiempo que le va quedando a uno.

Terrible paradoja: perder el tiempo en el trabajo, emplear el limitado tiempo del que uno dispone, en una actividad, el trabajo, necesaria, según parece, para vivir. Olvidando, queriendo olvidar, que la vida se nos ha ido, se nos está yendo, por ese mismo sumidero.

AZALPENAK

“Lanaren apostasia”ren asmoa da lanaren moralitate intrintsekoaren ideia nagusiaren kontrako ekintza izatea. Hemen esaten dena justu kontrakoa da, ez dagoela lan moralik lan-plusbalioen jabetze pribatuko sistema baten barruan. Eta, beharbada, ezta sistema publiko batean ere. Gure sakrifizio pertsonala, soldataren trukean gure denbora besterentzea, kapitala den (dela pribatua, dela publikoa) munstro hori elikatzeko balioko du batez ere.

EXPLICACIONES

“Apostasía del trabajo” pretende ser un acto de rebeldía contra la idea dominante de la moralidad intrínseca del trabajo. Lo que aquí se sostiene es más bien lo contrario, que no hay posibilidad de trabajo moral dentro de un sistema de apropiación privada de las plusvalías del trabajo. Y quizá,

Lanaren bidez, betiere esklabo izateko aukerak jartzeko baldintzetan lagunduko dugu.

Guy Debordek ondorengoa dio: *Langileak ez du bere burua ekoizten, botere independente bat ekoizten du. Ekoizpen horren arrakasta, haren oparotasuna,* ***desjabetzearen oparotasun*** *moduan itzultzen zaio ekoizleari.* ("La sociedad del espectáculo", filma: 1973). Alegia, zenbat eta lan gehiago, batzuk ahaltsuago eta gu, berriz, desjabetuago.

Morala, beraz, gero eta gutxiago lan egitea izango litzateke, edo batere lan ez egitea. Morala, kasu orotan, kapitalaren metaketa pribatuaren alde inoiz lan ez egitea izango litzateke, metaketa hori baita lanera kondenatzen gaituen etsai asegaitza. Inoiz lan ez egitea ere haren zerbitzutan dihardUen estatuarentzat.

Hori ahal baldin bada, noski. Lana baita ahaltsuenek ere men egiten dioten jainko baten bi aurpegietako bat. Jainko horren beste aurpegietako bat dirua da, lanaren balioaren adierazpena, besteak beste. Diruaren eta lanaren uztarketa estua, dirudienez, garaiezina da. Diruagatik lan egiten da, eta diruaz eskura ditzakegu lanaren produktuak. Ekonomia, beraz, albait ondasun eta zerbitzu gehien salmentan jartzea da, horiek erosteko modua ematen duten soldatak sortzeko. Kolpe batean edo epeka. Henry Fordek honela zioen: *Ondo ordaindutako langileak nahi ditut, nire autoak eros ditzaten.*

Sorgin-gurpila da. Bizitzeko lan egin, lanerako bizi. Guztia, teorian, gizakiaren zerbitzutan, dena, teorian, lurreko bizi-baldintzak hobetzera bideratua. Gizakiaren alde, noski, baina noski, gizakirik gabe. Prozesu luze horretan galdu dena, hain zuzen, gizakia bera baita. Ondasun estimatuena (geure zatia den dohaina), geure bizitzako denbora erabiltzeko askatasuna lanaren aldarean sakrifikatzean, gizateria bera da azkenean sakrifikatua.

Gizakion bizitzan lanaren nagusitza eztabaidaezinari kontra egiten dion edozein diskurtso landuk, orduan, apostasia baten edo jainkoa hiltzeko gonbite baten forma hartu beharko du ezin bestean. Nork bere burutik hasita.

ni siquiera dentro de un sistema público. Nuestro sacrificio personal, la enajenación de nuestro tiempo a cambio de salario, servirá principalmente para alimentar a ese monstruo que es el capital, privado o público. Por medio del trabajo contribuiremos siempre a las condiciones de posibilidad de nuestra propia esclavitud.

Dice Guy Debord al respecto: *El trabajador no se produce a sí mismo, produce un poder independiente. El éxito de esta producción, su abundancia, vuelve al productor como* ***abundancia de la desposesión.*** ("La sociedad del espectáculo", el filme: 1973). Es decir, cuanto más trabajo más poderosos otros, más desposeídos nosotros.

Lo moral por tanto, sería trabajar cada vez menos o no trabajar nada en absoluto. Lo moral sería, en todo caso, no trabajar nunca a favor de la acumulación privada de capital, el insaciable enemigo que nos condena al trabajo. Ni trabajar tampoco para un estado a su servicio.

Si ello es posible, claro. Porque el trabajo es una de las dos caras de un dios ante el que palidecen los más poderosos. La otra cara de ese dios es el dinero, la representación entre otras cosas del valor del trabajo. La unión estrecha de dinero y trabajo resulta, al parecer, imbatible. Se trabaja por dinero y el dinero es lo que nos da acceso a los productos del trabajo. La economía consiste, por tanto, en poner a la venta la mayor cantidad de bienes y servicios, para generar los salarios que permitan adquirirlos. Al contado o a plazos. Así lo señalaba el mismísimo Henry Ford: *Quiero trabajadores bien pagados para que me compren mis coches.*

Pescadilla que se muerde la cola. Trabajar para vivir, vivir para trabajar. Todo, en teoría, al servicio del ser humano, todo, en teoría, orientado a la mejora de sus condiciones de vida sobre la tierra. A favor del ser humano, por supuesto, pero, por supuesto, sin el ser humano. Porque lo que se ha extraviado en ese largo proceso es precisamente el ser humano. Al sacrificar en el altar del trabajo la libertad de disponer de su posesión más preciada, su don constituyente, el tiempo de su vida, es la humanidad misma la que ha resultado finalmente sacrificada.

Todo discurso elaborado contra la indiscutible hegemonía del trabajo en la vida de los seres humanos, deberá adquirir necesariamente, entonces, la forma de una apostasía o de una invitación al deicidio. Empezando por uno mismo.

Lanaren apostasia egiteko adierazpena.

Nik, Rubén Díaz de Corcuera Díaz jaunak, NAN 16267468M duenak, adinez nagusi, adierazpen honen esanahiaren eta hartatik izan daitezkeen ondorioen erabat jakitun, eta askatasun osoz, inongo pertsonak, taldek edo estatuk behartua izan gabe, HAU ADIERAZTEN DUT:

Bi mila eta hamabosteko abenduaren hamarrean langile izateaz arnegatzen dut.

Langile izateari egiten diodan ukazioaren arrazoia da barnean sakon errotutako dudan gogoa plusbalioak sortzen ez laguntzeko, plusbalio horiek indartzen baitute pertsona batzuek beste batzuen gainetik duten egoera zapaltzailea.

Eta horrela jasota gera dadin, hau sinatzen dut Vitoria-Gasteizen, bi mila eta hamabosteko abenduaren hamarrean.

Sinatuta.

Declaración de apostasía del trabajo.

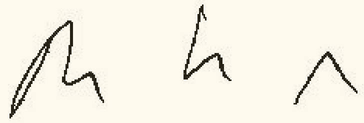
Yo, Rubén Díaz de Corcuera Díaz, con D.N.I. 16267468M, mayor de edad, con pleno conocimiento del significado y las consecuencias que se derivan de la presente declaración y con plena libertad, sin que medie coacción ninguna por parte de personas, grupos o estados, DECLARO:

Que con fecha diez de diciembre de dos mil quince he abjurado de la condición de trabajador.

Esta renuncia deriva de mi arraigado deseo de no contribuir a la generación de plusvalías que puedan reforzar la posición dominante de unas personas sobre otras.

Y para que así conste firmo en Vitoria-Gasteiz a diez de diciembre de dos mil quince.

Firmado.



(Apostasia agiri hau **Inmersiones 2015 · Pikutara lana!** aurkezteko prentsaurrekoan, jendaurrean sinatu zen). Apostasia testuaren itzulpena: Yolanda Viadero).

(La firma del presente documento de Apostasía del trabajo se realizó en público y durante la rueda de prensa de presentación de **Inmersiones 2015 · ¡Abajo el trabajo!** Traducción del texto de apostasía: Yolanda Viadero).

PARADOJA ENTRECOMILLADA · HOSPITALARIOS EN ACCIÓN 2015

Arturo/fito Rodríguez Bornaetxea

Las contradicciones, el contrasentido, el terreno resbaladizo de la paradoja, la fricción que se produce entre la incongruencia y la aparente normalidad, las chispas incendiarias del disparate... Todo ello es, probablemente, el terreno mejor abonado para la especulación artística. Especulación, porque otra cosa es la práctica.

Resulta especialmente interesante que sea bajo el lema de "Abajo el trabajo" cuando una convocatoria artística toma la premisa de la acción. Y resulta interesante porque las preguntas se disparan automáticamente. ¿Hay práctica artística sin acción? ¿Cómo criticar el trabajo desde el arte y con la acción? ¿Podemos -desde el arte- subvertir la diferencia entre pensamiento y acción?

De un lado, todas estas preguntas desencadenan la necesidad de abordar el trabajo como fenómeno global y comprender el sentido del denominado "trabajo inmaterial", situado hoy en la base de la producción capitalista. De otro lado, se hace preciso trasladar este nuevo escenario productivo al ámbito del arte para preguntarse (una vez más) por el sentido del arte hoy, por sus propias incapacidades y por sus propias contradicciones pero también por el estado actual de su potencial crítico, por su capacidad para hacer visible lo invisible o para plantear otras formas de ver, investigar, analizar, pensar.

El pensamiento en acción, la posibilidad de comprender la teoría como una práctica, es el principal argumento de la resistencia que puede ofrecer hoy el arte. Solo desde esta resistencia se podrán plantear escenarios de acción en lo concreto. Algunos lo llamaron "micro-políticas", en cualquier caso "micro-acciones" que operan en lo local pero que vienen a reventar el obstinado trabajo de toda una maquinaria global al servicio del poder y cuyo objetivo es conducirnos al aturdimiento y a la inacción.

Las preguntas arriba planteadas son preguntas esenciales que atañen a la práctica del arte desde una perspectiva contemporánea, y es ahí en donde reside su pertinencia y en donde radica su pertenencia a un proyecto como Inmersiones, que no diseña soluciones ni busca fórmulas amables para el formalismo de autor o para el catálogo actualizado de tendencias sino que más bien propone vías alternativas de presentación, producciones específicas y espacios de divergencia cultural.

Lo cierto es que el trabajo no necesariamente implica acción y la acción no necesariamente entraña trabajo. Es en la tensión que provoca dicha relación de términos en donde se han movido las propuestas de los artistas participantes en "Hospitalarios". Todas ellas han observado inteligentemente la contradicción planteada en la propuesta y todas ellas han entrecomillado esta paradoja con las herramientas del arte.

CINCO PROPUESTAS

Imágenes de trabajadores y trabajadoras abatidos en su lugar de trabajo. Un plano general, picado, les muestra tendidos en el suelo, como fulminados por una presión insoportable. Un plano detalle, a ras de suelo, muestra su mano y sus útiles de trabajo. Las

PARADOXA, KAKOTX ARTEAN · HOSPITALARIOS EN ACCIÓN 2015

Arturo/fito Rodríguez Bornaetxea

Kontraesanak, kontrazentzua, paradoxaren eremu labainkorra, inkongruentziaren eta itxurazko normaltasunaren artean dagoen tirabira, sua pizten duten erokeriaren txinpartak… Hori guztia da, segur aski, espekulazio artistikoa ontzeko modu oparoena. Espekulazioa, besterik baita praktika.

Bereziki interesgarria gertatzen da "Pikutara lana" goiburua hartu izana, deialdi artistiko baten oinarria ekintza izaten denean. Interesgarria da, halaber, galderak automatikoki sortzen direlako. Ba al dago jarduera artistikorik ekintzarik gabe? Nola kritikatu lana artetik eta ekintzaren bidez? Artetik, asaldatu al dezakegu pentsamendu eta ekintzaren arteko aldea?

Alde batetik, galdera horiek guztiek beharra pizten dute lanari fenomeno global moduan heltzeko eta "lan ez-materiala" deitutakoaren (egun, ekoizpen kapitalistaren oinarrian kokatuaren) zentzua ulertzeko. Bestalde, beharrezkoa da ekoizpen-eszenategi berri hori artearen eremura ekartzea (berriz ere), geure buruari egungo artearen zentzuaz, bere ezintasunaz eta bere kontraesanez galdetzeko, baina baita haren ahalmen kritikoaren egungo egoeraz, ikusezina ikusgai bihurtzeko gaitasunaz galdetzeko ere, edo ikusi, aztertu eta pentsatzeko beste forma batzuk adierazteko.

Ekintzari heltzen dion pentsamendua, teoria praktika dela ulertzeko aukera, hori da arteak egun eskain dezakeen erresistentziaren argumentu nagusia. Erresistentzia horretatik bakarrik planteatu ahal izango dira ekintza-eszenategiak zerbait zehatzean. Batzuek "mikropolitikak" deitu zioten, edonola ere tokian indarrean diren "mikroekintzak", baina boterearen aldeko makineria global peto-peto baten lan tematia lehertzea bilatzen du finean, makineria horrek helburutzat baitu gu zorabiora eta ekintza-ezera bultzatzea.

Goian adierazitako galderak artearen jardunari dagozkion ezin besteko galderak dira perspektiba garaikide batetik, eta horretan datza haien adierazgarritasuna eta Inmersiones bezalako proiektu bateko partaidetza. Izan ere, Inmersionesek ez ditu egilearen formalismorako edo egungo joeren katalogorako konponbideak diseinatzen edo formula atseginak bilatzen. Aldiz, aurkezpen, ekoizpen espezifiko eta kultura-dibergentziarako eremuak proposatzen ditu gehiago.

Egia da lanak ez duela ekintza esan nahi nahitaez, eta ekintzak ez duela lana esan nahi nahitaez. Hitzen arteko harreman horrek eragiten duen tentsioan mugitu dira "Abegikorrak" ("Hospitalarios") atalean parte hartutako artisten proposamenak. Proposamen horiek guztiak oso bizkorrak izan dira proposamenean adierazitako kontraesana atzemateko orduan, eta horiek guztiek kakotx artean jarri dute arte-tresnekin dagoen paradoxa hori.

BOST PROPOSAMEN

Lantokian abailduta dauden langileen irudiak. Goitik beherako plano orokor batek, lurrean etzanda erakusten ditu, presio jasanezin batek eraitsiak bezala. Detaileko plano

imágenes parecen ser el reporte de un suceso, tienen un carácter casi policial, pero en realidad dan cuenta de un estado de ánimo que no es otro que el desaliento provocado por un mercado laboral indigno y déspota, cuando no asesino.

El trabajo de Arianna Cereceda es una serie de 24 fotografías (en 12 localizaciones diferentes), que retrata el derrumbe de las ilusiones y la tiranía del sistema productivo. Pero a pesar de su indudable dramatismo es también capaz de despertar la curiosidad por el proceso de la toma de imagen y por su planteamiento performativo. Sin duda la acción que da lugar a dichas imágenes, la disposición y la actitud de los implicados en ellas, supone ya una toma de posición crítica que solo es posible con la mediación resistente del arte. La desviación de sentido que cada protagonista de estas imágenes inserta en su actividad cotidiana puede ser entendida como una de esas "micro acciones"; pero además, el display expositivo que utiliza Arianna basado en los pares (lejos / cerca; ajeno / propio), compacta el proyecto para su posible lanzamiento a nuevos escenarios y situaciones.

Cuando se conoce Mutur Beltz (de la mano de Laurita Siles y Joseba Edesa), se entiende por qué llaman a esta iniciativa "proyecto de vida". Aquí la cuestión del trabajo y de la acción pasan a un segundo plano porque el primero lo ocupa el compromiso y la búsqueda *del impulso ecológico, de una autogestión y soberanía alimentaria desde la experiencia creativa.*

Mediante dos artilugios fascinantes, una bicicleta cardadora de lana y una rueda de hilar que utiliza igualmente una bicicleta intervenida, se trabaja la lana de la oveja carranzana de cara negra (una especie en peligro de extinción). La acción que les lleva a confeccionar en público las txapelas Mutur Beltz con dicha lana resulta ser una conexión directa con ese universo folk, con ese patrimonio cultural del que nos distanciamos a una velocidad exagerada. Aquí, la acción pasa a convertirse en rito de ecos atávicos y el trabajo en liturgia de una experiencia vivencial que desborda tanto el ámbito de lo artístico como de lo laboral.

Peio Izcue y Fermín Díez de Ulzurrun plantean a través de "Maslow industries" un ejercicio, a la vez práctico y reflexivo, sobre el alto grado de complejidad que adquieren cuestiones como el control, la calidad o la innovación en los procesos productivos contemporáneos. A través de un exhaustivo estudio (monitorizado mediante software) de aspectos cualitativos y cuantitativos, y tomando como objeto de estudio la confección de una serie de bokatas de chorizo, se enfrentan dos equipos diferentes (artistas-creativos y técnicos-ingenieros) arrojando resultados muy dispares. Lejos de ser una chanza, la acción aborda lúcidamente cómo las nuevas metodologías del diseño de producción llegan incluso a invadir con fiereza el momento más sagrado del trabajo: la pausa del bocadillo. Reconocemos así la imposibilidad de una tregua con la productividad, la presión que impone el rendimiento en cada minuto que respiramos, el absurdo de ciertos modelos empresariales y el ascenso de la mercadotecnia a la categoría de religión.

En plena campaña electoral (elecciones generales diciembre 2015) pudo verse por el centro de Gasteiz una caravana de vehículos portando imágenes irreconocibles y lanzando mensajes indescifrables con una potente megafonía. Esta operación disruptiva del panorama electoral operaba como una cuña extemporánea en el espacio público, creando una expectación perpleja y sin referentes. A poco que alguien recogiera una octavilla de las que se lanzaban al aire con el texto en euskera y emborronado de "La Internacional" y entendiera que aquello que estaba escuchando no era otra cosa que la versión musical intervenida de dicho himno, sabría que aquel extraño cortejo tenía algo que ver con

batek, lurrazaletik, esku bat erakusten du, baita bere lan-tresnak ere. Irudiek gertaera baten erreportajea dirudite, polizia-lana dirudite ia, baina benetan aldarte baten berri ematen dute, duintasunik gabeko zein despotismozko lan-merkatu batek eragindako etsipena erakusten digute, hura hilgarria ez denean.

Arianna Cerecedaren lana 24 argazkiko serie bat da (12 toki desberdinetakoak), eta ilusioen gainbehera zein ekoizpen-sistemaren tirania irudikatzen dute. Hala ere, zalantzarik gabe latza den arren, jakin-mina ere piztu dezake irudia hartzeko prozesuari buruz zein bere performance motako planteamenduari buruz. Zalantzarik gabe, irudi horiek eragiten duten ekintza, baita horietan inplikatutakoen prestasuna eta jarrera ere, posizio kritiko bat hartzea da dagoeneko, artearen erresistentzia tarteko dela soilik har daitekeena. Irudi hauen protagonista bakoitzak bere eguneroko jardunean txertatzen duen zentzu-desbiderapena "mikroekintza"tzat jo daiteke, baina gainera, Ariannak erabiltzen duen esposiziorako displayak, bitasunetan oinarrituak (urrun / hurbil; arrotza / norberarena), proiektua trinkotu egiten du eszenategi eta egoera berrietan horiek aurkeztu ahal izateko.

Mutur Beltz ezagutzen denean (Laurita Siles eta Joseba Edesaren eskutik), ulertu egiten da ekimen honi "bizi-egitasmoa" zergatik deitzen dioten. Hemen, lanaren eta ekintzaren gaia bigarren lerro batera pasatzen da, konpromisoak eta bilaketak hartzen baitute toki nagusia, "bultzada ekologikoaren, autokudeaketa eta elikadura-burujabetza baten" bilaketa, esperientzia sortzaileetik abiatuta.

Bi tramankulu liluragarriren bidez (artilea zamatzen duen bizikleta bat eta moldatutako bizikleta bat baliatzen duen haril-gurpil bat) karrantzar ardi muturbeltzaren ilea lantzen da. Artile hori baliatuz, Mutur Beltz txapelak jendaurrean osatzera eramaten dituen ekintzak zuzenean uztartzen gaitu folk-unibertso horrekin, ziztu batean urrundu garen kultur ondarearekin. Hemen, ekintza traza atabikoa hartzen duen erritu izatera pasatzen da, eta lana, berriz, artistikoa dena eta lanaren arloa gainditzen dituen bizi-esperientzia baten liturgia bihurtzen da.

Peio Izcuek eta Fermin Diez de Ulzurrunek ariketa praktiko eta gogoetatsu bat proposatzen dute "Maslow industries"en bidez, zeri buruz eta hainbat gaik hartzen duten konplexutasun altuari buruz, adibidez, kontrolak, kalitateak edo ekoizpen-prozesu garaikideen berrikuntzak. Alderdi kualitatibo eta kuantitatiboen azterketa zorrotz baten bidez (software bidez ikuskatua), aztergaitzat hartuz txorizo-bokaten sorta bat, bi talde desberdin jartzen dira aurrez aurre: artistak/sortzaileak eta teknikariak/ingeniariak, baita oso emaitza desberdinak eman ere. Txantxa bat izatetik urrun, ekintzak oso modu zorrotzean aztertzen du ekoizpeneko diseinu-metodologia berriak nola heltzen diren gogorkeriaz lanaren momentu sakratuena inbaditzera: ogitartekoaren pausa. Aitortu egiten dugu bakeak ezin ditugula egin ekoizgarritasunarekin, bizitzako minutu bakoitzeko errendimenduak egiten duen presioarekin, zenbait enpresa-ereduren absurduarekin eta merkadoteknia erlijio-kategoriara igotzearekin.

Hauteskunde-kanpaina bete-betean (2015ko abenduko hauteskunde orokorrak), Gasteiz erdialdetik ibilgailu-ilara bat ikusi ahal izan genuen, irudi ezezagunak zeramatzatela eta, megafonia indartsu batez, mezu nahasiak igortzen. Hauteskunde-panoramako kontrapuntu hori espazio publikoan jarritako ziri bat bezalakoa zen, erreferentziarik gabeko txundidurazko aurreikuspen bat sortuz. Inork airetik botatako panfletoen euskarazko "Internazionala"ren testua hartuta eta entzuten ari zen hori ereserki horren musikazko bertsio lardaskatua zela ikusita, ohartuko zen segizio

el trabajo. O al menos con una versión mutilada del trabajo. Pero aquello no era una labor fácil; hacer pensar a la gente en la calle y en plena campaña supone todo un reto. Efectivamente del texto de las octavillas se habían tachado las letras que formaban la palabra LAN (trabajo) y el himno sonaba igualmente sin esta voz. La amputación del término, su extracción quirúrgica del que se considera el himno oficial de los trabajadores del mundo, supone una maniobra delicada pues extirpa el sentido al mecanismo glorificador que pretende ser todo himno y niega además la posibilidad de seguir su melodía, su indiscutible técnica de fidelización. De modo que hay una subversión que se solapa con la carga subversiva que ha mantenido el himno en determinados momentos históricos, como si la actualización del mismo pasara por un remix conceptual que lo librase de su peor carga o como si la letra se pusiera al servicio de un *flow* ilustrado en los conceptos de “trabajo inmaterial”, “multitud” o “capitalismo cognitivo”.

Si el primer vehículo negro abría la comitiva con la megafonía y la cerraba un tercer coche blanco con la imagen-póster del texto, era el segundo vehículo rojo el que portaba la imagen más enigmática. Una persona a la que no se le ve el rostro yace en una cama de sábanas rojas. Es alguien que, posiblemente, y en consecuencia con la evacuación del término LAN que hemos citado como operación semántica fundamental de esta propuesta, ha optado por hacer lo propio en su actividad diaria, evacuando de su agenda toda actividad productiva. Quizá por pereza, por incapacidad, enfermedad, o quizá por verdadero compromiso. Bajo la imagen predominantemente roja un grueso trazo negro. Quizá un pie de foto que no quiere ir a trabajar.

La crítica del trabajo y la intervención en el espacio público es un eje vertebrador de la propuesta artística de Igor Rezola desde hace tiempo. Para Inmersiones desarrolló esta acción por las calles de la ciudad durante el día, para presentar la documentación de la misma ya por la tarde, en una actividad en la que todas y todos pudimos cantar al unísono “La Internacional” como si tuviéramos hipo. Un hipo comprometido, eso sí.

No cabe duda de que bajo un lema tan potente como “Abajo el trabajo / Pikutara lana” todo se pone en cuarentena. Cada movimiento, cada acción, cada rutina es observada bajo la perspectiva de lo productivo sometiendo incluso nuestras funciones más básicas a esa misma observación. Comer no es un trabajo, pero lo que comemos no se libra de una necesaria mirada crítica que incluye los modos de producción y comercialización de la comida, así como toda una compleja cadena de trabajo presidida por la injusticia y por una intermediación abusiva.

La comida de Inmersiones 2015 supuso una toma de conciencia sobre todos estos aspectos. Zuhaitz Izarra diseñó el menú y cocinó para más de cuarenta comensales. “Empaellarte; arroces del mundo y para el mundo”, fue su propuesta colaborativa centrada en la realización de una paella con productos naturales y ecológicos de temporada. De su mano, mediante una “performance-actuación” en la que el hilo conductor fueron diferentes números de magia, el autor presentó cada ingrediente con garbo, hizo chistes con la procedencia de los asistentes, puso a colaborar a los comensales en la finalización del postre con la elegancia de un maestro de ceremonias y condujo al respetable hacia el disfrute sensorial y gustativo; pero sobre todo fue capaz de impulsar un clima de camaradería de claro sabor “Inmersiones”.

Si finalmente resulta ser cierto que el trabajo no necesariamente implica acción y que la acción no entraña trabajo forzosamente; si realmente queremos fundir pensamiento y acción mediante la práctica del arte, a uno le siguen surgiendo preguntas. ¿Qué tipo de trabajo es la lectura de este texto?, ¿qué tipo de acción implica acceder a la publicación que tiene usted en sus manos? Pero sobre todo: ¿el pensamiento que (eventualmente) puedan generar estos textos, podría ser entendidos como acción, como trabajo propio del arte?

bitxi horrek lanarekin zerikusia zuela. Edo, gutxienez, lanaren bertsio elbarri batekin. Aldiz, hori ez zen lan erraza; kaleko jendea, kanpaina bete-betean, pentsatzen jarraraztea erronka petopetoa da. Hain zuzen, panfletoetako testutik, LAN hitza eratzen zuten letrak zirrimarratuta zeuden gainetik, eta ereserkia ahotsik gabe jotzen zuten. Hitza erauztea, munduko langileen ereserki ofiziala jotako honen erauzketa kirurgikoa, lan bihurria da, ereserki peto-petoa izan nahi duen gorespenmekanismoari zentzua erauzten baitio, eta ukatu ere egiten du doinua jarraitzeko aukera, hori leialtze-teknika eztabaidaezina den arren. Beraz, bada subertsio bat, ereserkiak une historiko jakin batzuetan izan duen subertsiokargaz jantzia, aditzera emanez bezala ereserkia eguneratzeko kontzeptuak astindu beharko liratekeela, haien zama okerrenaz libratzeko, edo letra, *flow* ilustratu baten zerbitzura jarriko balitz bezala, “lan ez-materiala”, “jendetza” edo “kapitalismo kognitibo” kontzeptuak baliatuz.

Lehenengo ibilgailu beltz batek megafoniaz irekitzen zuen segizioa, eta hirugarren auto zuri batek, berriz, testuaren irudi-poster bat erakusten zuen, baina bigarren ibilgailuak zeraman irudi misteriotsuena. Aurpegia ikusten ez zaion pertsona bat izara gorritako ohe batean datza. Pertsona horrek, beharbada, aipatutako LAN hitza erauztearen ondorioz (hori baita proposamenaren funtsezko eragiketa semantikoa), bere eguneroko bizitzan berdin jokatzea erabaki du, eta bere agendatik ekoizpen-jarduera oro kendu du. Beharbada, nagikeriaz, ezgaitasunez, gaitzez edo, beharbada, konpromiso hutsagatik. Irudi batez ere gorriaren pean, bada marra lodi beltz bat. Beharbada, lanera nahi ez duen argazki-oin bat.

Lanaren kritika eta espazio publikoan egindako interbentzioa Igor Rezolaren proposamen artistikoaren ardatz egituratzailea da aspaldidik. Inmersioneserako, ekintza horretan aritu zen egunez hiriko kaleetan barrena eta, hartara, arratsaldez, ekintza dokumentatuta aurkeztu ahal izan zuen. Ekintza horretan, guztiok aho batez kantatu genuen “Internazionala”, zotinka bageunde bezala. Zotinka bai, baina konpromisoz.

Zalantzarik ez da “Abajo el trabajo / Pikutara lana” bezalako goiburu kementsu batez, dena auzitan jartzen dela. Mugimendu bakoitzari, ekintza bakoitzari, errutina bakoitzari, ekoizpenaren alderditik erreparatzen zaio, eta gure zeregin oinarrizkoenak ere behaketa horren menpe geratzen dira. Jatea ez da lana, baina ezin ihes egin jaten dugunari kritikoki begiratzeari, tartean direla ekoizpen moduak eta janariaren merkaturatzea, baita lan-kate konplexu oso batez arautzen diren bidegabekeriak eta abusuzko bitartekaritza.

Inmersiones 2015eko janariak alderdi horiez guztiez jabetzeko modua eman zigun. Zuhaitz Izarrak diseinatu zuen menua, eta berrogei gonbidatu baino gehiagorentzat prestatu zuen janaria. “Empaellarte; arroces del mundo y para el mundo”, hori izan zen bere lankidetza-proposamena, sasoiko produktu natural eta ekologikoen bidez paella bat eginez. Bere eskutik, hainbat magia-ekitaldiren bidez gidatutako “performance-ekintza” bat eginez, egileak osagai bakoitza lotsa gutxirekin aurkeztu zuen, baita bertaratuen jatorriari buruzko txisteak egin ere, gonbidatuak postrea amaitzeko lanean jarri zituen, ekitaldi-aurkezle baten dotoreziaz. Bertaratuen zentzuak eta dastamena goxatu zituen eta, gainera, batez ere, gai izan zen “Inmersiones” kutsu argiko lankidetza-giroa bultzatzeko.

Azkenean, baldin eta egia bada lanak ez duela halabeharrez ekintza eskatzen eta ekintzak derrigorrez lana ez dakarrela, baldin eta benetan pentsamendua eta ekintza artearen praktikaz bateratu nahi baditugu, orduan, batek galderak izaten jarraitzen du. Zer-nolako lana da testu honen irakurketa? Nolako ekintza behar da eskuetan duzun argitalpen hau eskuratzeko? Baina batez ere: testu hauek (azken finean) sor dezaketen pentsamendua, ekintzatzat har ote daiteke, artearen beraren lantzat?

REVOLUCIONAR LA MÁQUINA
Saioa Olmo

Entramos en un teatro pequeño, una humilde caja negra de la representación. Lo utilizamos como nuestro marco temporal y espacial. Para esta ocasión, como nuestro marco laboral también.

Liberalidad. El asesor me dijo que una actividad económica tenía que tener rendimiento positivo, es decir, ingresos continuados en el tiempo. Si no, era una liberalidad, al menos en términos fiscales.

¿A qué le llamamos trabajo? Si no fijamos eso, estaremos abocados a una danza perpetua de posiciones relativas. Y si lo fijamos, nos quedaremos ante una consecución de movimientos previsibles. En términos económicos, el trabajo y el empleo son cosas diferentes. El trabajo, para considerarse empleo, ha de ser una actividad pagada. Si no es pagada, es trabajo gratuito. El pago puede ser en forma de sueldo o dividendo. También puede ser un intercambio.

La distancia entre las espectadoras y las conferenciantes es mínima. Las espectadoras están sentadas a la falda de un monte de sillas. Las conferenciantes al pie de la pendiente. Las espectadoras y las conferenciantes cambian de sitio, por turnos, en una especie de danza coreografiada.

Productividad. Hace tres años, tuvieron lugar en Valencia unas jornadas de artes escénicas tituladas «¿A qué estamos jugando?». Allí nos reunimos distintos agentes artísticos, sin haber explicitado objetivo previo alguno, y sin haber acordado ningún tipo de organización antes…………….. Y lo que pasó es que se instauró una especie de actitud tácita de no ser productivas. Si alguna proponía algo, era recibido con indiferencia por el resto. Cuanto más pasiva-retentiva, más radical y antisistema. Todos los intentos constructivos eran neutralizados. Que fuera pasando el tiempo no era un problema, no era dinero, no era importante… y sí lo era.

El tiempo está limitado. Cada 15 minutos se ha de cambiar de ponente. A modo de interrupción, Terri pone sonidos. Es la organización científica del trabajo de Taylor, pero más blanda, más divertida, más sugerente. Más dulce que la sirena del colegio, más amable… y también más sibilina.

Tecnologías blandas. Tendría unos diez años y estábamos en clase. No se por qué, pero esa profesora me gritó de manera agria, áspera, improcedente. Nadie me gritaba en casa, ni en el colegio; no era necesario y por tanto no estaba acostumbrada. Lo viví con violencia. A partir de entonces, haría cualquier cosa para no ser gritada de nuevo, para no tener que soportar la autoridad de nadie, para que nadie tuviera poder sobre mí, para no tener jefe. No hacía falta, ese control ya lo tenía dentro.

«Nos eres muy conveniente» es la frase. Y Saioa coloca ante la audiencia la imagen de la trabajadora flexible de la maquinaria social que vivimos. La artista como un buen modelo de ello, cuanto más flexible, más automotivada, y más bloqueada respecto a sus condiciones laborales, más conveniente.

¿Cómo organizamos el trabajo? El trabajo artesanal, el taylorismo, el fordismo, el toyotismo, el posfordismo, la subcontratación, el teletrabajo, los modelos distribuidos… Si lo organizamos, quizás ya estamos perdiendo; probablemente, sea imposible escapar de la organización. Tal vez, lo que nos quede, sea hacerlo de otro modo; acaso, con otros objetivos.

Mario propone que trabajemos 30 horas semanales, no trabajar durante la noche, borrar los deseos construidos por la publicidad, no volver a trabajar para no acabar en la precariedad. Hacer la nada, «nadear», nadar en la vida sin ahogarnos por el trabajo.

Trabajo que sostiene la vida. Estábamos en Wikitoki, una asociación a modo de laboratorio de prácticas colaborativas, organizada de manera profesional, y cuyos miembros estamos invirtiendo gran esfuerzo, ilusión y trabajo en ella. En una asamblea estábamos hablando de los conceptos de «mutualismo» y «reciprocidad», para aplicarlos a la organización y a un posible cambio de paradigma. La coincidencia de circunstancias me llevó a situar la reflexión en mi propia vida. No hacía mucho había tenido un golpe fuerte en la cabeza, y a causa de ello había estado sufriendo unos vértigos bastante invalidantes. Esto me llevó a preguntarme si en caso de caer enferma y por tanto de no poder trabajar, esta estructura en la que estaba invirtiendo tiempo y trabajo me ayudaría a sostener mi vida. Me hizo pensar, que la verdadera diferencia no está en si el trabajo es pagado o gratuito, que eso no era más que una premisa capitalista para desviar nuestra atención. Que el asunto era qué trabajos ayudan a sostener nuestra vida, en su sentido más amplio.

MAKINAREN BIRAKETA-ABIADURA HANDITU
Saioa Olmo

Antzerki txikian sartzen ari gara, errepresentaziorako kutxa beltz umilean. Gure denborazko eta espaziozko marko bezala erabiltzen dugu. Abagune honetan, gure lan-markotzat ere bai.

Liberalitatea. Asesoreak esan zidan aktibitate ekonomikoak etekin positiboa izan behar zuela, hau da, diru-sarrerak jarraian denboran. Bestela, liberalitatea zela, behintzat fiskalitaterako.

Zeri deitzen diogu lana? Hori ez badugu finkatzen, posizio erlatiboetako betiereko dantza pairatuko dugu. Eta finkatzen badugu, aurreikus daitekeen mugimendu-segidaren aitzinean geratuko gara. Ekonomian, lana eta enplegua gauza ezberdinak dira. Enplegua izateko, aktibitatea ordaindua izan behar da. Ordaindua ez bada, doako lana da. Ordainketa, soldata ala dibidendua izan daiteke. Trukea ere izan daiteke.

Ikusleen eta hizlarien arteko distantzia minimoa da. Ikusleak aulkietako mendimagalean eserita. Hizlariak aldaparen beheko aldean. Txandaka, ikusleek eta hizlariek tokiak aldatzen dituzte, dantza koreografiatuan.

Produktibitatea. Orain dela hiru urte, arte eszenikoetako «Zertan ari gara jokatzen?» jardunaldiak izan ziren Valentzian. Han, hamaika eragile artistiko elkartu ginen, aipaturiko helbururik gabe, aurrez adostutako plangintzarik gabe………….. Eta gertatu zen produktiboa ez izateko joera ezarri zela. Norbaitek zer edo zer proposatzen bazuen, besteen axolagabekeria jasotzen zuen. Zenbat eta pasibo-erretentiboagoa, hainbat eta erradikal eta sistemaren kontrakoagoa. Saiakera konstruktibo guztiak neutralizatuak izan ziren. Denbora pasatzea ez zen arazorik, ez zen dirurik, ez zen garrantzizkorik…, eta bazen.

Denbora mugatua dago. 15 minutuan behin, hizlaria aldatzeko beharra dago. Etenarazteko, Terrik soinua ipintzen du. Taylorren lan-organizazio zientifikoa da, baina bigunagoa, dibertigarria, iradokitzaileagoa. Ikastetxearen sirena baina goxoagoa, maitagarriagoa… eta sibilinoagoa ere bai.

Teknologia bigunak. Hamar urte-edo izango nuen, eta klasean geunden. Ez dakit zergatik, baina irakasle horrek oihu egin zidan, modu garratz, latz, bidegabean. Nire etxean, ezta ikastetxean ere, inork ez zidan oihukatzen; ez zen beharrezkoa eta, beraz, ez nengoen ohituta. Indarkeriaz bizi izan nuen. Memento horretatik aurrera edozein gauza egingo nuke berriz oihukatua ez izateko, beste baten autoritaterik ez jasateko, inork niregan boterik ez erabiltzeko, nagusirik ez izateko. Ez zen behar, kontrol hori jadanik barruan nuen eta.

«Oso komenigarria zara guretzat», da esaldia. Eta Saioak bizi dugun makineria sozialaren langile malguaren irudia kokatzen du ikusleriaren aurrean. Artista, horren eredu ontzat, zenbat eta zaluagoa, automotibatuagoa, bere lanbaldintzetarako blokeatuagoa, hainbat eta komenigarriagoa.

Nola antolatzen dugu lana? Artisau-lana, *taylorismoa, fordismoa, toyotismoa, posfordismoa*, azpikontratatzioa, telelana, eredu sakabanatuak… Antolatzen badugu, agian jada galtzen ari gara; litekeena da antolakuntzatik ihes egitea ezinezkoa izatea. Apika, gelditzen zaiguna beste modu batean egitea da; akaso beste xede batzuekin.

Mariok astero 30 ordu lan egitea proposatzen du; gauez lanik ez egitea; publizitateak eragindako desioak ezabatzea; urritasunean ez erortzeko, lanera ez itzultzea. Ezereza egin, «nadear», bizitzan igeri egitea lanak itota izan gabe.

Bizitzaren sostengurako lana. Wikitokin geunden, praktika kolaboratzaileen laborategi moduko elkartean, era profesionalean antolaturik dagoena eta kideok esfortzu, ilusio eta lan asko sartzen ari garen tokian. «Mutualismo» eta «elkarrekikotasun» kontzeptuez mintzatzen ari ginen asanbladan, organizazioan aplikatzeko eta paradigmako balizko aldaketa batean. Zirkunstantzietako kointzidentziak gogoeta neure bizitzan kokatzera eraman ninduen. Arestian kolpe gogorra pairatu izan nuen buruan eta, hori dela eta, nahiko bertigo baliogabetzaileak izan nituen. Horrek hurrengoa pentsarazi zidan: gaixorik egotekotan, eta lan egin ezin izatekotan, egitura hori nitaz arduratuko litzateke? Pentsatzeko bidea eman zidan, ezberdintasuna ez dagoela lan ordaindua eta doako lanen artean, hori sistema kapitalistak bere interesetara gure arreta desbideratzeko premisa besterik ez zela. Gakoa zela, zein lanek laguntzen zuten gure bizitza eustera, bere zentzu zabalenean.

¿Abajo el trabajo? (...
....
....
....)

Oier, hace una elipsis en su trabajo; para cagar, para hacer arte, para tener un espacio-tiempo propio durante el trabajo. Un no-tiempo, en un no-espacio, para producir un sí-sentido.

¿Dónde y cuándo trabajamos? En la época del capitalismo cognitivo, en cualquier lugar y no importa en qué momento, si es posible en todos. Pero nuestros cuerpos no están en ningún sitio, ni Internet está en la nube, ni el dinero en el aire. Todos son geolocalizables y nuestro tiempo es limitado.

Los paraísos fiscales los ha encontrado Amaia, bajo banderas de distintos colores, formando un arco iris, que solo unos pocos pueden ver.

Mirari se fue a trabajar a Londres, un paraíso lleno de chinches. Intentó encontrar su lugar allí, pero había demasiadas chinches, comiéndose todo el tiempo y todos los recursos. Tuvo que meter la vida en cajas y las cajas en fotografías.

¿Dónde guardamos el trabajo? En papeles, en apuntes bancarios, en propiedades, en experiencias… Algunos en barras de metal.

Rubén, en el Museo, un limbo económico bastante seguro, según parece. Junto a miembros de Inmersiones han conseguido inmovilizar 1.015,17 € en un agujero oscuro, una interrupción, una escultura, una especie de capsula espacial con un mensaje codificado dentro, dirigido a seres de otros planetas.

«Esto ya es». Hace un par de años, en el espacio La Fundición de Bilbao, las integrantes del colectivo EPLC hicimos la acción performativa «Tu mensaje de ánimo aquí». Una parte del proyecto consistió en pasar grupalmente de un gesto a otro, siendo conscientes de los movimientos de los demás, buscando la sintonía grupal, el cambio progresivo y paulatino, a la vez que permitiéndonos ciertas digresiones. Se trataba de indagar sobre cada movimiento en toda su amplitud. Cada gesto por sí mismo «ya era». No había necesidad de pensar en el siguiente paso, sino en sacar del presente todas sus posibilidades, y hacerlo entre todas. Ir juntos, sin saber a dónde.

Karmelo hace gestos, solo, y cada gesto «ya es», «eso es», un gesto suyo.

¿Para quién trabajamos? Para cada una, para quienes tienen el dinero, para las personas que amamos, para quienes consideramos amigos, para ideales…

Amaia y David, cada vez que ponen en marcha el proyecto «Político Poético», se convierten en un grupo «nebulosa». En esa neblina, quién es artista, quién visitante, quién comisario y quién pone los recursos, se vuelve borroso.

Mar y Alberto por su parte, hacen «modelos operativos abiertos» y esa apertura, la ponen en un container, en un tiempo, en un presupuesto y en dos vidas. También en un círculo vicioso de convocatoria-solicitud-convocatoria-solicitud-convocatoria.

¿Podemos proponer modelos laborales alternativos? «La crítica institucional es "cool" mientras mantenga el sistema».

Desde la cima del monte, alguien lanza una pregunta, encendido. La lava del volcán se vierte por encima de las cabezas del resto de espectadoras y ponentes. «¿Una vez que te hayas hecho funcionario querrás cambiar el sistema?». El rojo de terciopelo calienta los culos.

Precariedad, precariedad, p-r-e-c-a-r-i-e-d-a-d, pre carie dad… transformación, trans forma ción… trans, una vez, precariedad, caridad, otra vez… forma, estabilidad, inestabilidad, una y otra vez… negatividad, acción, actividad, la nuestra, sí.

Pikutara lana? (...
....
....
....
....)

Oierrek, etena egiten du lanean; kaka egiteko, artea egiteko, lanaldiaren bitartean, bizitzeko hutsune bat izateko. Ez-denbora bat, ez-leku batean, bai-esangurarik ekoizteko.

Non eta noiz egiten dugu lan? Kapitalismo kognitiboaren garaian edonon eta berdin du noiz, betiere, posiblea bada. Baina gure gorputzak ez daude inon, Interneta ez dago hodeian eta dirua ez dago airean. Geokokagarriak dira denak, eta gure denbora mugatua da.

Paradisu fiskalak Amaiak aurkitu ditu, ikurrinetako hamaika koloreren azpian, ortzadarra osatuz, gutxi batzuk soilik ikus ditzaketenak.

Mirari Londresera joan zen lan egitera, zimitzez beteriko paradisua. Bere lekua aurkitzen saiatu zen han, baina zimitz gehiegi zeuden, denbora eta errekurtso guztiak jaten. Bizitza kutxetan sartu behar izan zuen, eta kutxak argazkietan.

Non gordetzen dugu lana? Papertxoetan, bankuko apunteetan, onibarretan, esperientzietan... Batzuk metalezko barretan.

Rubenek, Museoan, linbo ekonomiko nahiko ziurra denean, dirudienez. Inmersioneseko taldekideekin batera, 1.015,17 € ibilgetzea lortu dute zulo ilunean, hutsartea, eskultura, beste planetetako izakiei zuzendutako mezu kodifikatua daraman kapsula espazial modukoa.

«Hau jada bada». Orain dela urte pare bat, Bilboko La Fundición Aretoan, EPLC taldeko lagunok, «Adorerako zure mezua hemen» ekintza performatiboa egin genuen. Proiektuaren zati bat, taldeka, keinu batetik beste batera pasatzean zetzan, besteen mugimenduez kontziente izatean, taldeko sintonia bilatzean, pixkanakako aldaketa progresiboak erabiltzean, eta, aldi berean, gure buruei uzten nolabaiteko digresio izatean. Kontua zen mugimendu bakoitzean bere zabaltasun osoan miatzea. Keinu bakoitza berez «jada bazen». Ez zegoen hurrengo pausuan pentsatzeko beharrik, batera orainaldiari bere aukera guztiak ateratzea baizik. Elkarrekin joatea erabakitzea, nora joan jakin gabe.

Karmelok keinuak egiten ditu, bakarrik, eta keinu bakoitza, «jada bada», «hori bada», bere keinu bat.

Norentzat egiten dugu lan? Bakoitzarentzat, dirua dutenentzat, maite dugunontzat, laguntzat dugunentzat, idealentzat...

Amaia eta David «Politiko Poetiko» proiektua aurrera eramateko nebulosa-talde bihurtzen dira. Laino horretan nor den artista, nor bisitari, nor komisario eta errekurtsoak nork ipintzen dituen, lausoa da.

Mar eta Alberto, berriz, eredu eragile irekiak egiten dituzte eta irekitasun hori, kontainer batean, denboraldi batean, aurrekontu batean, eta bi bizitzetan ipintzen dute. Halaber, deialdi- eskaera-deialdi-eskaera-deialdi gurpil zoroan.

Lan-eredu alternatiboak proposa ditzakegu? «Kritika instituzionala "cool" da sistema mantentzen duen bitartean».

Mendiaren gailurretik norbait galdera bat botatzen ari da, sutsuki. Sumendiaren laba, beste ikusleen eta hizlarien buruen gainetik isurtzen ari da. «Behin funtzionario izanda, sistema aldatu nahiko duzu?» Beluseko gorria ipurdiak berotzen ari da.

Urritasuna, urritasuna, u-r-r-i-t-a-s-u-n-a, u rri ta su na … eraldagarritasuna, er alda garri tasuna, behin, egonkortasuna, berriz, ezegonkortasuna, eza, behin eta berriro, ez kor tasuna, kortasuna, tasuna, gurea, bai.

INMERSIONES 2015
SALTXITXA
"The (w)hole on the (w)hole", 2015.

ABAJO EL TRABAJO... POST CAPITALISTA!

ARRIBA EL TRABAJO ARTE-SANO! Y EL ARTE SANADO!

Zuhaitz Izarra

Aliméntate con arte = Alimentarte, de forma sana, equilibrada. Respetando y apreciando los tiempos y los frutos que la tierra nos ofrece desinteresada y generosamente. Con productos de productores/artesanos, algunos trabajando con el objetivo de llevarse a su mesa productos de alto valor nutricional, locales, de temporada, naturales y/o eco-lógicos, otros en cambio trabajando para poder ofrecérnoslos en mercados y tiendas especializadas.

Productos transformados finalmente en paella:

- 3'5 kg. de calabaza de la huerta de Patxi, mi casero. Lezama, Araba. Natural.
- 2'5kg. de zanahorias de la huerta del Izarra Jatetxea. Bitoriano, Araba. Natural.
- 3 manojos de puerros de la huerta de Ander. Elguea, Araba. Ecológico.
- 3 cabezas de ajos de la huerta de alguna aldeana de Subijana Morillas, Araba. Natural.
- 2 kg. de tofu blanco Zuaitzo, productor de alimentos ecológicos. Vitoria-Gasteiz, Araba. Ecológico.
- 200 gr. de alga Kombu y Wakame Algamar. Recolectores y productores de algas. Pazos de Borbén, Pontevedra. Ecológico.
- 4'5 kg. de arroz redondo integral. Calasparra, Valencia. Ecológico.
- 1/2 litro de aceite de oliva virgen extra 100% arbequina, Albador Artajo. Tudela, Nafarroa. Ecológico.
- Sal marina del Atlántico Danival, recolectada a mano sobre capa de arcilla. Andiran, Portugal. Natural.
- Tamari Yaemon, salsa de soja importada por La Finestra Sul Cielo desde Japón. Ecológico.
- 11 litros de agua de manantial. Sarria, Araba.

Dediqué más de 8 horas en la producción de esta paella que sirvió de alimento aproximadamente a 45 personas y a dos canes. Los alimentos desde su adquisición, fueron transformados con cariño y respeto, dedicándoles a cada uno el tiempo que precisaban en su elaboración.

Dado que la paella precisa de un tiempo de reposo que ronda los 15 minutos, y que el público llega con hambre y poca paciencia, se crea un espacio idóneo para ofrecer unos consejos sobre alimentación natural y energética y los productos utilizados: El poder de la masticación. Los productos y l@s productores artesan@s. Arroz integral VS arroz blanco. Etc.

No solo de alimentos naturales se nutre el ser humano, también se nutre de las emociones, por eso ofrezco este momento disfrazado de mago con un fuerte acento francés y realizo un par de trucos nuevos que arrancan más de una carcajada entre los asistentes y que hacen que el reposo de la paella sea más ameno.

Para el postre decido hacer lo contrario de lo que predico.

Compro tiramisú comercializado por la marca "Duhl", cacahuetes marca blanca y chocolate al 70% del más barato.

Organizo con voluntarios una cadena de producción al más puro estilo fábrica de lo que sea, pero que produzca rápido y eficientemente. Se organiza de la siguiente forma:

- Persona responsable de la puesta en cadena del postre y retirada de la tapa de aluminio.
- Persona responsable de la colocación de los cacahuetes de forma aleatoria.
- Persona responsable de la colocación del chocolate rallado en forma de lluvia.
- Persona responsable de la colocación de la cucharilla de plástico en lado derecho sin tener en cuenta a la población zurda.
- Dos personas responsables de la entrega al cliente del postre finalizado.

Con esta acción se pone en evidencia que los deshechos plásticos originados en la producción y elaboración del postre son extraordinariamente mayores que en la producción y elaboración de la paella, que el trabajo en cadena puede resultar estresante y que no solo de alimentos naturales se nutre el ser humano.

¡Por una salud del arte!

PIKUTARA LAN... POST-KAPITALISTA!

GORA ARTELAN SANOA! ETA ARTE SENDATUA!

Zuhaitz Izarra

Elika zaitez artez = Elikatu osasuntsu, orekatuta. Errespetatu eta estimatu lurrak eskuzabalik eta era desinteresatuan eskaintzen dizkigun denborak eta fruituak. Ekoizleen/artisauen produktuak dira; batzuek lan egiten dute beren mahaira nutrizio-balio handiko, tokiko, sasoiko produktu naturalak edota eko-logikoak eramateko; beste batzuek, berriz, merkatu eta denda espezializatuetan guri eskaintzeko.

Azkenean, ondorengoak dira paella bihurtutako produktuak:

- 3'5 kg kalabaza Patxi nire etxejabearen ortutik. Lezama, Araba. Naturala.
- 2'5 kg azenario Izarra Jatetxearen ortutik. Bitoriano, Araba. Naturala.
- 3 porru sorta Anderren ortutik. Elgea, Araba. Ekologikoa.
- 3 berakatz-buru herritar batengandik. Subilla Morillas, Araba. Naturala.
- 2 kg tofu zuri Zuaitzorengandik, elikagai ekologikoen ekoizlea. Vitoria-Gasteiz, Araba. Ekologikoa.
- 200 gr Kombu alga eta Algamar wakame. Alga biltzaile eta ekoizleengandik. Pazos de Borbén, Pontevedra. Ekologikoa.
- 4'5 kg arroz biribil integral. Calasparra, Valencia. Ekologikoa.
- 1/2 litro oliba-olio birjina estra, % 100 arbekina, Albador Artajo. Tutera, Nafarroa. Ekologikoa.
- Atlantikoko itsas gatza, Danival, lokatz-geruza gainean eskuz bildutakoa. Andiran, Portugal. Naturala.
- Tamari Yaemon soja-saltsa, La Finestra Sul Cielok Japoniatik inportatua. Ekologikoa.
- 11 litro ur iturburutik. Sarria, Araba.

8 ordutik gora eman nituen paella hau prestatzen, 45 pertsona inguruti eta bi txakurri jana emateko. Elikagaiak, eskuratu zirenetik, maitasunez eta errespetuz eraldatuak izan ziren, eta bakoitzari behar zuen denbora eman zitzaion ondua izateko.

Paellak 15 minutu inguruko egote-denbora behar duenez eta jendea gosez eta egonarri gutxirekin datorrenez, elikadura natural eta energetikoari eta erabilitako produktuei buruzko aholkuak emateko espazio egoki bat sortzen da, zertaz aritzeko eta: mastekatzearen ahalmenaz. Artisau-produktuak eta -ekoizleak. Arroz integrala, eta ez arroz zuria. Etab.

Gizakia ez da elikagai naturalez soilik elikatzen, baita emozioez ere, eta horregatik eskaintzen dut une hau magoz mozorrotuta eta frantses azentu nabarmenaz, truku pare bat ere egin eta bertaratuei algara bat edo beste ateratzeko eta paella-egonaldia arintzeko.

Postrerako, predikatzen dudanaren kontrakoa egitea erabaki dut.

"Duhl" markak merkaturatutako tiramisua erosi dut, baita marka zuriko kakahueteak eta % 70eko txokolate merkeena ere.

Boluntarioen bidez, produkzio-kate bat antolatu dut dena delako fabrika bat balitz bezala, baina azkar eta eraginkortasunez ekoizten duena. Era honetan antolatu dut:

- Postrea katean sartu eta aluminiozko estalkia kentzen dion pertsona arduraduna.
- Kakahueteak azarean jartzen dituen pertsona arduraduna.
- Euri formaz txokolate xehatua gehitzen duen pertsona arduraduna.
- Ezkertiak kontuan hartu gabe, eskuineko aldean plastikozko koilaratxoa jartzen duen pertsona arduraduna.
- Bukatutako postrea bezeroei ematen dieten bi pertsona arduradun.

Ekintza horren bitartez, agerian geratzen da postrea ekoizten eta prestatzen sortutako plastikozko hondakinak askoz handiagoak direla paella ekoizten eta prestatzen baino, baita kate-lana estresagarria izan daitekeela ere, eta gizakia ez dela elikagai naturalez bakarrik elikatzen.

Artearen osasunaren alde!

MUTUR BELTZ

Laurita Siles • Joseba Edesa

Mutur Beltz Laurita Siles eta Joseba Edesaren bizi-proiektu bat da. Josebaren familiaren abeltzain-jatorrian du sorburua, ardi-azienden munduari buruzko zaletasun komunak kutsatuta. Proiektuak karrantzar ardi muturbeltzak hartzen ditu abiapuntutzat, egun, galtzeko arriskuan den espeziea.

Praktika artistikoko esperimentaziotik abiatuz, bi objektu-eskultura sortu ditugu: BiziKarder bat (artilea garraiatzen duen bizikleta) eta BiziRueka (haril-gurpil bat daukan bizikleta). Artilea lantzeko bi tramankulu horiek ekintza- eta pieza-sorta baten hasiera dira, adibidez, Mutur Beltz txapelen serie mugatu bat (karrantzar ardi muturbeltzen ilez egindako txapelak), feltratze hezeko teknika batez ondutakoak.

Bizitza osasungarri, sortzaile eta parte-hartzaileari buruzko jarrera umil batez, proiektu honen helburuak dira artileak lehengai moduan duen balioa berritzea, egun bota egiten baita. Produktu horrek, izan ere, propietate ugari dauzka: bakterien kontrakoa da, isolamendu termikoduna, iragazgaitza, sutik babesten du, etab. Gainera, zaharkitutako lanbide iraunkorrak berreskuratzen ditugu: adibidez, irutea, txarrantxatzea, feltratzea, etab. Hartara, tokiko ondarea kontserbatzen eta berritzen laguntzen dugu.

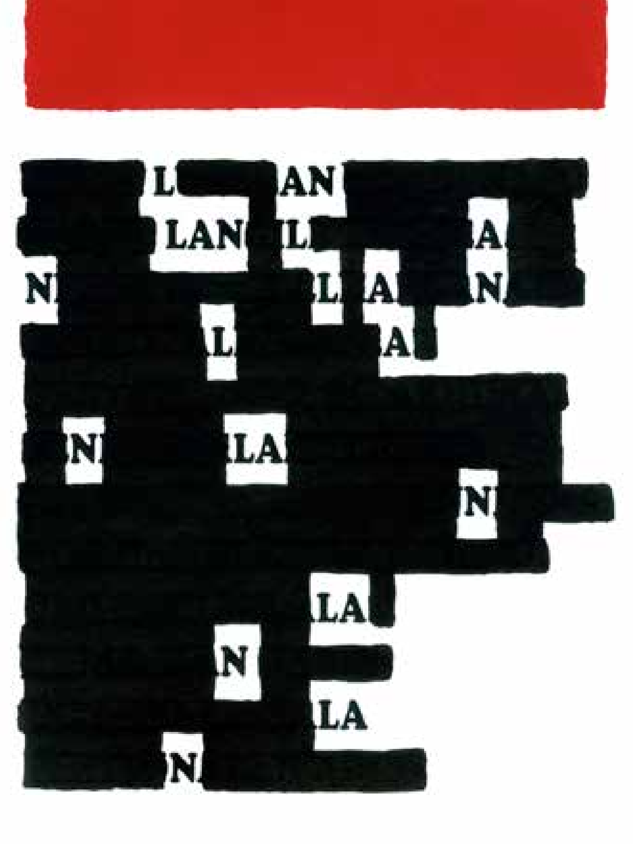
Artetik, baserri-proiektu ekologikoa lantzen dugu. Bizi-eredu berriak aztertzen ditugu arte-jardueran oinarrituta, baita autonomian eta autokudeaketan ere. Energia-baliabideen erabilerak eta kontsumo-ohiturek kezka pizten digute. Horrenbestez, gogoeta egin dugu artearen eta artisautzaren arteko bereizketaz, zer den zerbait ikasia, zer herrikoia, zer den baserrikoa eta zer hirikoa, etab. Elkarren aurkako bikoteak osatzen dituzte eta, bertan, artisau-lanbideek (kasu honetan, artile-lana) artearen gizarte-ospetik edaten dute, betiere ulertzen baitugu artea bizi-erresistentzia eta -gogoetarako tokia dela.

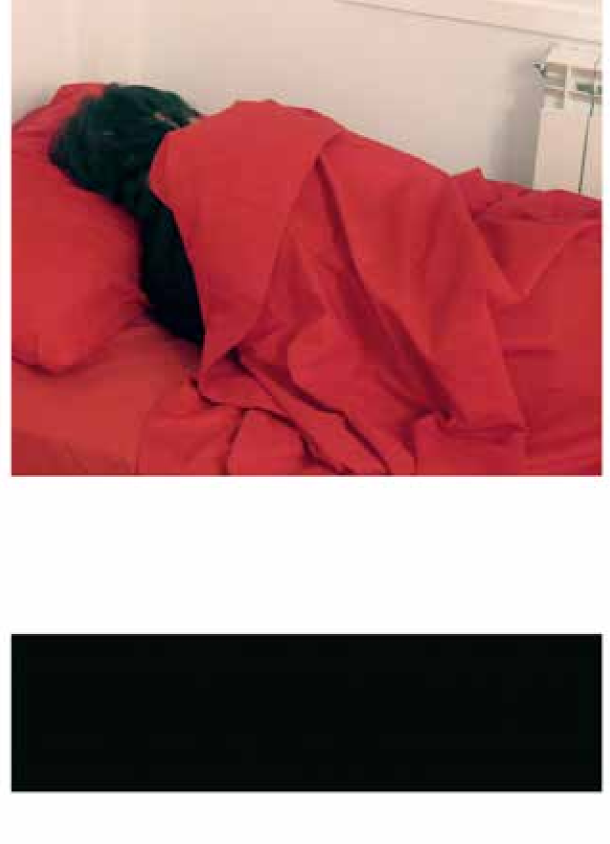
Mutur Beltz es un proyecto de vida de Laurita Siles y Joseba Edesa. Este nace a partir del origen pastoril de la familia de Joseba, contagiado del afán común por el mundo ovino, tomando como punto de partida las ovejas carranzanas de cara negra, actualmente una especie en peligro de extinción.

Desde la experimentación en la práctica artística hemos creado dos objetos-esculturas: Una BiziKarder (una bicicleta cardadora de lana) y una BiziRueka (Una rueda de hilar sobre un bicicleta). Estos dos artilugios para trabajar la lana han sido y son el inicio de un compendio de acciones y piezas. Como por ejemplo, una serie limitada de Txapelas Mutur Beltz, (boinas de lana de oveja carranzana de cara negra) confeccionadas a partir de la técnica de fieltrado húmedo.

Bajo una actitud humilde hacia la vida saludable, creativa y participativa; este proyecto tiene como objetivo revalorizar la lana como materia prima, que a día de hoy, se tira. Este producto tiene una gran cantidad de propiedades: es antibacteriano, aislante térmico, impermeable, ignífugo, etc. Así como la recuperación de oficios en desuso y sostenibles: como el hilado, cardado, fieltrado, etc. Participando en la conservación y renovación del patrimonio local.

Cuestionando la dicotomía entre el arte y la artesanía, donde estos oficios primarios, se nutren de la preeminencia del componente social del arte. Entendiendo este como un lugar de resistencia vital y de reflexión sobre la necesidad de un cambio social alejado del sistema capitalista que nos inmunda, en busca del impulso ecológico, de una autogestión y soberanía alimentaria adecuada al valor pedagógico de un espíritu crítico y creativo.





(BESTE) INTERNAZIONALA

Igor Rezola

Lehenago lanera joaten ginen fabrikara, soldata baten truke ekoiztera. Langile-klasearen ekonomia- eta lanbaldintzak langileen borrokarako, antolakuntzarako kemenaz hobetzen ziren. Soldata duina lan duinaren truke. Argi zegoen. Aisialdirako, pilotalekua zegoen, taberna, paseoak, dantzaldiak, hondartza. Bizitzeko lan egin. Orduan, trenen galdatze-lanetan aritzen nintzen, eta banuen aisialdia.

Aldiz, taberna fabrikara sartu zen, *buffet* librea jarri baitzuten, eta azukre gabeko zuku gaingozoak zituen, baita *trans* gantza duen janari beganoa ere. Pilotalekutik mahaifutbolera pasa ginen, paseoetatik korritzeko makinetara, dantzaldietatik hari musikalera, eta hondartzetatik Itsaso Hileko gatz-bainuetara. Guztia ere fabrikaren barruan gustura lan egiteko, bertan gogotsu “behar beste denbora” emateko, aisialdirik ez edukitzeko. Fabrikak, betiere aldakorrak, ekoizpen-betekizun berrietara egokitzeko ahalmena du, hura auzitan jartzea eragozten duten lanereduak sortzen ditu. Lana da zure bizitza osoa, zure aisialdi guztia, gatazkarik ez. Tamalez, hori da gatazka: lan egiteko bizi. Garai hartan, buruan kubo bat jantzita eta spray batez jartzen nituen zalantzan ekoizpen-moduak.

Aldiz, ekoizpen-eredua kulturara ere heldu da. Arte garaikidea eta kultur azpiegiturak industriak bihurtu dira, sortzaileen prekarizazioaren lepotik ekonomikoki ekoitzi egiten duten ereduak dira. Orduan, tximinien ondoan aritzen nintzen, su-itzalgailuak husten.

Hala ere, langile-klaseak, orain klase ertaineko enplegatuen taldea baita, badu ekoizpen-sistema (neo) kapitalistaren kontra bihurtzeko aukerarik: ezer ez eginez, nagikeria-eskubidea erreklamatuz. Orain, Igorrek bat egiten du Malevic-ekin, eta Stilinovic artista lotiarekin batera lan egiten du; Stilinovicek bezala, galdu egin du lan behartuaren kritika sistematikoa ez beste edozertan lan egiteko gaitasuna. Ez dago arterik nagikeriarik gabe, PIKUTARA LANA!

Arantza Lauzirika

LA (OTRA) INTERNACIONAL

Igor Rezola

Antes se iba a la fábrica a trabajar, a producir a cambio de un salario. Las condiciones económicas y laborales de la clase trabajadora mejoraban en función de su capacidad de lucha, de organización. Un salario digno por un trabajo digno. Estaba claro. Para pasar el tiempo de ocio, ya estaba el frontón, la taberna, los paseos, las verbenas, la playa. Trabajar para vivir. Entonces soldaba trenes y tenía tiempo de ocio.

Pero la taberna entró en la fábrica en forma de *buffet* libre con zumos edulcorados libres de azúcares y comida vegana con grasas trans. El frontón tomó forma de futbolín, los paseos se transformaron en cintas de correr, las verbenas en hilo musical y la playa en baños con sales del Mar Muerto. Todo dentro de la fábrica, para trabajar a gusto, para no dudar en permanecer allí “el tiempo que haga falta”, para no tener tiempo de ocio. La fábrica, siempre mutante, con capacidad para adaptarse a las nuevas exigencias de producción, genera unos modelos de trabajo que disuaden de cualquier cuestionamiento. El trabajo es toda su vida, todo su ocio, no hay conflicto. Lamentablemente, ese es el conflicto: vivir para trabajar. Entonces cuestionaba los modos de producción con un cubo en la cabeza y un spray.

El modelo de producción, llega también a la cultura. El arte contemporáneo y las infraestructuras culturales se han transformado en industrias, en modelos productivos económicamente a cuenta de la precarización de los creadores. Entonces acompañaba a las chimeneas vaciando extintores.

Pero la clase trabajadora, ahora empleados de clase media, tienen en sus manos la posibilidad de volverse contra el sistema de producción (neo)capitalista: no hacer nada, reclamando el derecho a la pereza. Ahora se manifiesta con Malevich y trabaja junto al artista durmiente de Stilinovic y como él, ha perdido la facultad de trabajar en cualquier cosa que no sea la crítica sistemática al trabajo forzado. No hay arte sin pereza iABAJO EL TRABAJO!

Arantza Lauzirika

(beste) INTERNAZIONALA

(beste) INTERNAZIONALA, Inmersiones-ek antolatutako “Pikutara lana!” izeneko jardunaldien barruan buruturiko ekintza da.

Ekintza hau hiru zatik osatzen dute:

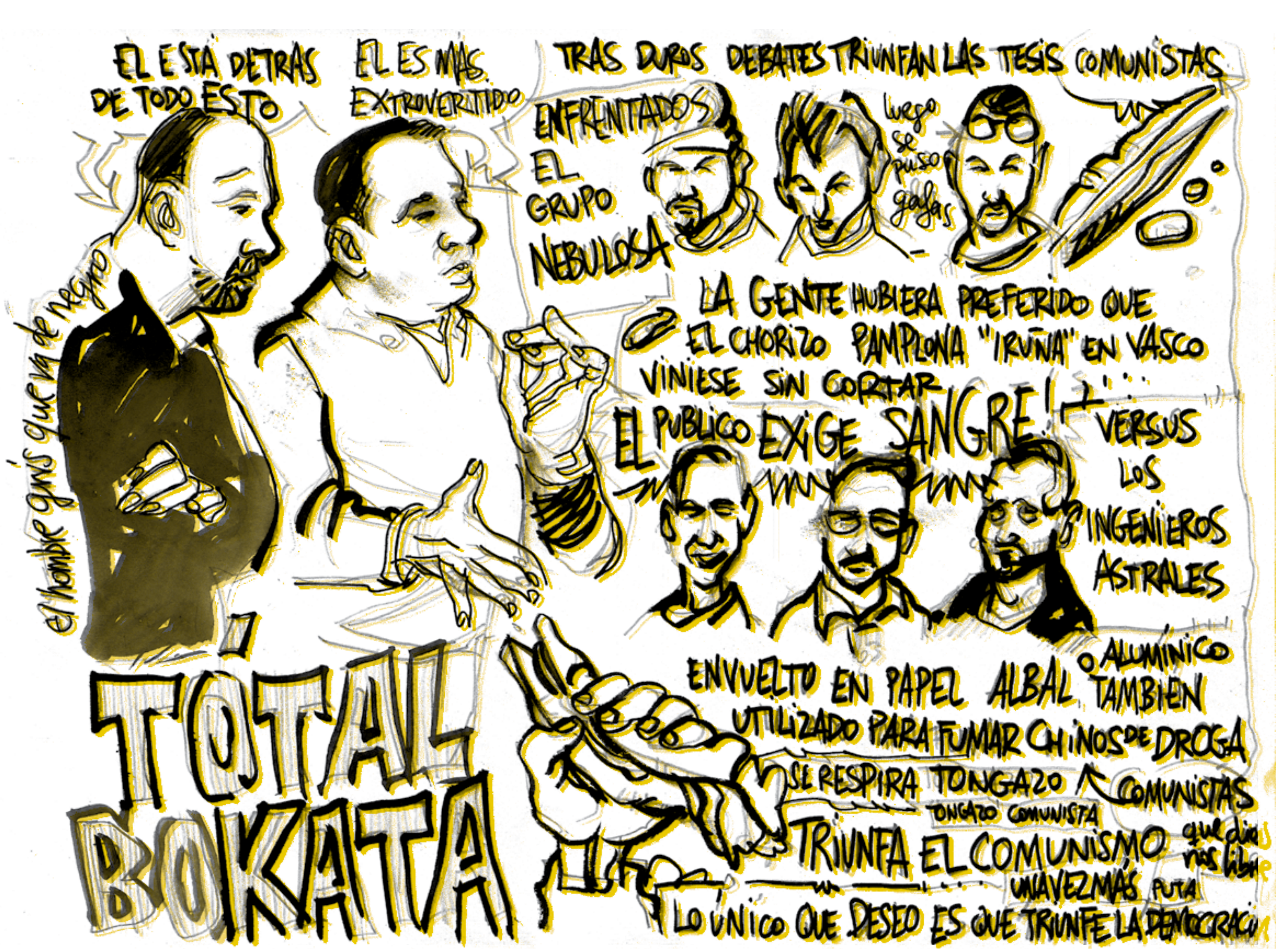
1. Kotxe beltz batek daraman megafonia ekipoaren bitartez, Internazionalaren bertsioa erreproduzitzen da. Ereserkiaren bertsio honetatik L A N letrak ezabatu dira.
2. Kotxe gorri batek argazki irudi bat darama gainean. Irudian pertsona bat ohe gorri batetan etzanda ageri da.
3. Kotxe zuria batek beste argazki irudi bat darama. Bertan Internazionalaren letra zirrimarratuta ageri da, L A N letrak soilik utziaz bistan.

LA (otra) INTERNACIONAL

LA (otra) INTERNACIONAL, es una acción desarrollada dentro de las jornadas organizadas por Inmersiones bajo el título “¡ Abajo el trabajo!”.

Dicha acción se compone de tres partes:

1. Un coche negro, mediante un equipo de megafonía, reproduce la versión de La Internacional. De esta versión del himno, se han eliminado las letras L A N (trabajo en euskera).
1. Un coche rojo transporta una imagen en su parte superior. En ella aparece una persona tumbada sobre una cama roja.
1. Un coche blanco transporta otra imagen. Esta imagen contiene la letra de La Internacional tachada, exceptuando las letras L A N (trabajo en euskera).



EL TEOREMA DE MASLOW 1.3 "133"

Fermín Díez de Ulzurrun • Peio Izkue

El teorema de Maslow es un **proyecto colaborativo y abierto**, que tiene como contexto el **arte crítico** y que se estructura alrededor de los estadios de la "pirámide de Maslow". Este proyecto que presentamos a Inmersiones es la tercera acción dentro del primer estadio (de ahí la denominación "1.3"). A la misma le han precedido una exposición en el Festival Embarrat, y la simbólica ocupación de la fábrica Industrias Aranguren en Ansoáin.

La acción que presentamos en Inmersiones consiste en una **merienda popular** que a su vez transformaremos en un ejercicio lúdico de **"fabricación de 24 bocadillos de chorizo envueltos en papel albal"**. Dos equipos competirán por cubrir la demanda en términos de organización, plazos, calidad, tiempos, eficiencia y seguridad de las necesidades del exigente público de Inmersiones. El trabajo de cada equipo será medido en parámetros habituales de la producción en masa, en valores de 0 a 133, y tras una ponderación de cada parámetro, se asignará un **equipo ganador** que obtendrá un premio de **100 €.**

Trataremos de que esta gynkana, este juego, nos permita hacer una reflexión final para hablar de temas que más allá de lo lúdico, condicionan enormemente nuestras vidas. Hablaremos de la **división del trabajo** en operaciones menores que hacen que el trabajador se aleje del producto de su trabajo y le genere eso llamado "alienación", que no por ser tan citado deja de ser un enorme generador de sufrimiento. Hablaremos de la obsesión del positivismo científico por **medir** nuestras vidas, por **cuantificar** todas las actividades humanas en una especie de fe ciega en que todo se puede explicar y medir mediante la ciencia, que tanto la conecta paradójicamente con la magia y la mitología. Hablaremos del **trabajo de los artistas**, que aunque externamente parezca más elevado que el del operario de fábrica, nos preguntaremos si no está más alienado tanto en términos de precariedad como en términos de "colaboracionismo" en la aceleración del capitalismo (que es ya cultural, que fabrica relatos más que productos). Hablaremos de la posibilidad o imposibilidad de hablar hoy día del **trabajo en equipo**, de la democratización y horizontalización de los centros de trabajo. Hablaremos de la **competitividad entre artistas**, de ese desperdicio de recursos en el que se invierten miles de horas y que al final "sólo puede quedar uno", sólo uno es el premiado, el que alcanza el éxito del museo o la galería….todo ello mientras degustamos esos 24 bocadillos fabricados con nivel de excelencia que se da por supuesto en un entorno de creadores de reconocido prestigio.

MASLOWREN TEOREMA 1.3 "133"

Fermín Díez de Ulzurrun • Peio Izkue

Maslowren teorema **lankidetza-proiektu ireki bat** da, arte kritikoaren testuinguruan kokatua eta "Maslowren piramidea"ren etapen inguruan egituratua. INMERSIONESi aurkezten diogun proiektua lehenengo etapako hirugarren ekintza da (hortik datorkio "1.3" izena). Aurretik izan du Embarret Festibalean egindako erakusketa bat, baita Antsoaingo Industrias Aranguren fabrikaren okupazio sinbolikoa ere.

Inmersionesen aurkezten dugun ekintza **herri-askari bat** da; aldi berean, ariketa ludiko bat bihurtuko dugu: **"albal paperean bildutako 24 txorizo-bokadilo fabrikatu"**.

Bi talde lehiatuko dira antolakuntza, epe, kalitate, denbora, efizientzia eta segurtasunaren aldetik Inmersioneseko jende zorrotzaren beharrizanen eskariari aurre egiteko.

Lantalde bakoitzaren lana masa-produkzioaren ohiko parametroen arabera neurtuko da, 0tik 133 arteko balioetan eta, parametro bakoitza aztertu ondoren, lantalde irabazle bat erabakiko dugu, 100 € irabaztekoa.

Saiatuko gara proba hau, joko hau, alderdi ludikotik haraindi, gure bizitzak izugarri baldintzatzen dituzten gaiei buruzko azken gogoeta bat egiteko baliagarri egiten. Eragiketa txikietako **lan-bereizketaz** hitz egingo dugu, langilea bere lanaren produktutik urrunarazi eta "alienazio" delako hori eragiten diona, askotan aipatua izan arren, sufrimendu-eragile handia izaten jarraitzen duena. Gure bizitzak **neurtzeko**, giza jarduera guztiak **kuantifikatzeko** positibismo zientifikoak daukan temari buruz hitz egingo dugu, zientziaren bidez dena azaldu eta neur daitekeela dioen fede itsua baitauka, horrek magiarekin eta mitologiarekin parekatzen duen arren, paradoxikoki. **Artisten lanaz** eztabaidatuko dugu, itxura batean kanpotik fabrikako langile batena baino gorago dagoena, baina geure galdera da ez ote dauden alienatuago prekarietateari dagokionez eta ez ote duten kapitalismoarekiko "kolaborazionismoa" bizkortzen, dagoeneko kulturala dena, kontakizunak ontzen baititu produktuak baino. **Talde-lanaz,** lantokien demokratizazioaz eta horizontalizazioaz hitz egiteko aukera ote dagoen edo ez eztabaidatuko dugu. **Artisten arteko lehiaz** eztabaidatuko dugu, milaka ordu eman ondoren, baliabideak xahutzeaz, azkenean artista "bat bakarrik geratu" baitaiteke (saridun bakar bat), museoaren edo galeriaren arrakasta lortzen duena… Hori guztia 24 bokadiloak dastatzen ditugun bitartean, bikaintasunez fabrikatuta behar dutenak noski, ez baikaude alferrik ospe ezaguneko sortzailez inguratuta.

MUNDINA

Mundina deitzen didate, baina nahiago nuke On Roberto Landa Armentiakoa eta Akisgrangoa deitzea.

Trebea naiz eskuinaz.

Hasitako ikastaro edo espezialitate bat ere ez dut bukatu, nagikeria edo ezaxola hutsez. Gainera, hemendik, eskertu egin nahi diet irakasle batzuei ikasgaiak emateko izan duten era gogaikarria.

Idatzizko eta oihukatutako zenbait hedabidetan marraztu dut, horietako batzuk demokraziaren eta antiterrorismoaren izenean itxiak.

Poliziak bahitutako pankartak egin izan ditut, egun harrabots handiz sistemaren kontrako talde deitzen duten horientzat, musika-talde izerditsuen diskoetarako, auzoko kontzertuetarako, eta noiz edo zertarako ere gogoan ez ditudan beste hainbat gauzatarako.

Egun, batzuetan, marraztu egiten dut aspertzen naizenean eta, batzuetan, marrazten aspertzen naiz.

Batzuetan, pintatu egiten dut. Akrilikoak baliatuz, merkeagoak baitira.

1.800 bat karaktere idatzi behar ditut, eta uste dut nire buruaz gehiago zer esan ere ez dakidala.

Kolore urdin zikineko txigorgailu batekin nabil maitasun-harremanean, eta berak ere, maionesa bailitzan, nire musa izan nahi du.

“Ma-io-ne-sa, neskak irabiatzen nau maionesa egiten bezala, nik hartutako guztia burura igo zitzaidan berehala”.

Azken lerro hauek baliatuz, eskatu nahi dizuet drogei ezetz esateko, eta zuen arte-ekoizpena mundu hau, modurik balego, are jasangaitzagoa egitera bideratzeko.

Erretiroa hartu nahi dut.

Se me conoce como Mundina, pero me gustaría que me llamasen Don Roberto Landa de Armentia y Aquisgrán.

Soy diestro.

No he acabado ninguno de los cursos o especialidades comenzadas por pura vagancia y/o desinterés. Asimismo desde aquí quiero agradecer a algunas profesoras y profesores su deleznable forma de impartir materia.

He dibujado en diferentes medios escritos y gritados, algunos de ellos cerrados en nombre de la democracia y el antiterrorismo.

He realizado pancartas requisadas por la policía, carteles para lo que ahora se conocen rimbombantemente como grupos antisistema, para discos de grupos sudorosos, conciertos barriales y otras cosas que no me acuerdo ni cuándo ni para qué.

Actualmente, a veces dibujo cuando me aburro y a veces me aburro dibujando.

Y a veces pinto. Con acrílicos que son más baratos.

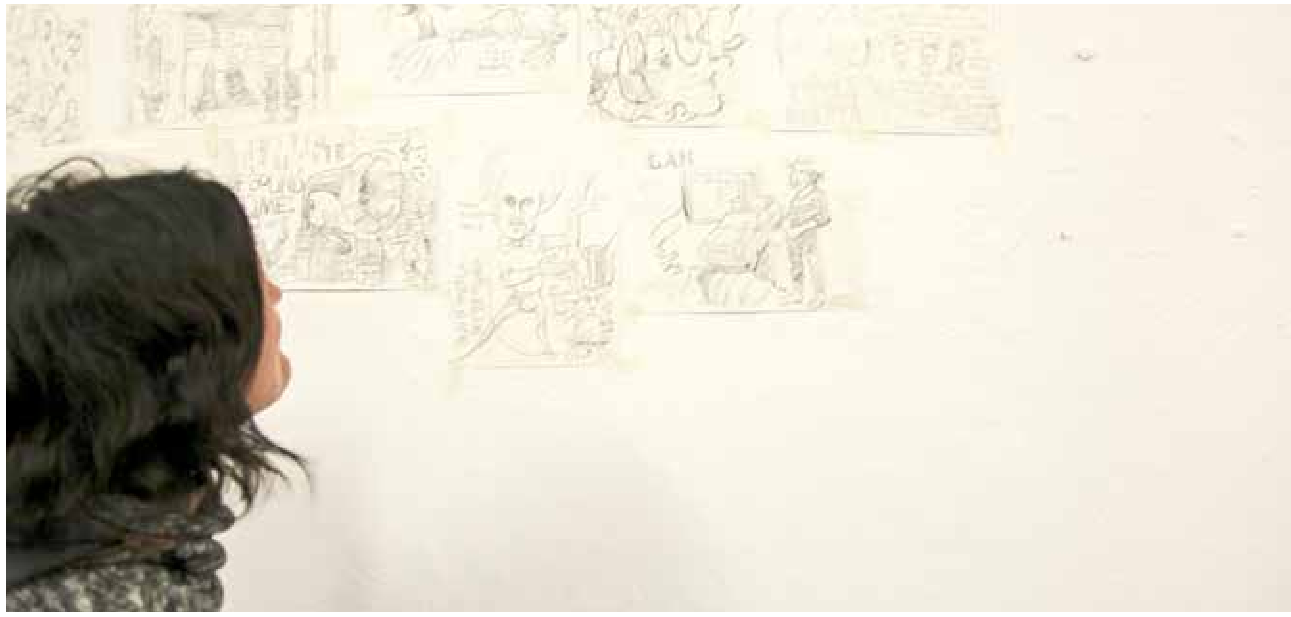
Tengo que escribir unos 1.800 caracteres y creo que ya no sé qué más decir.

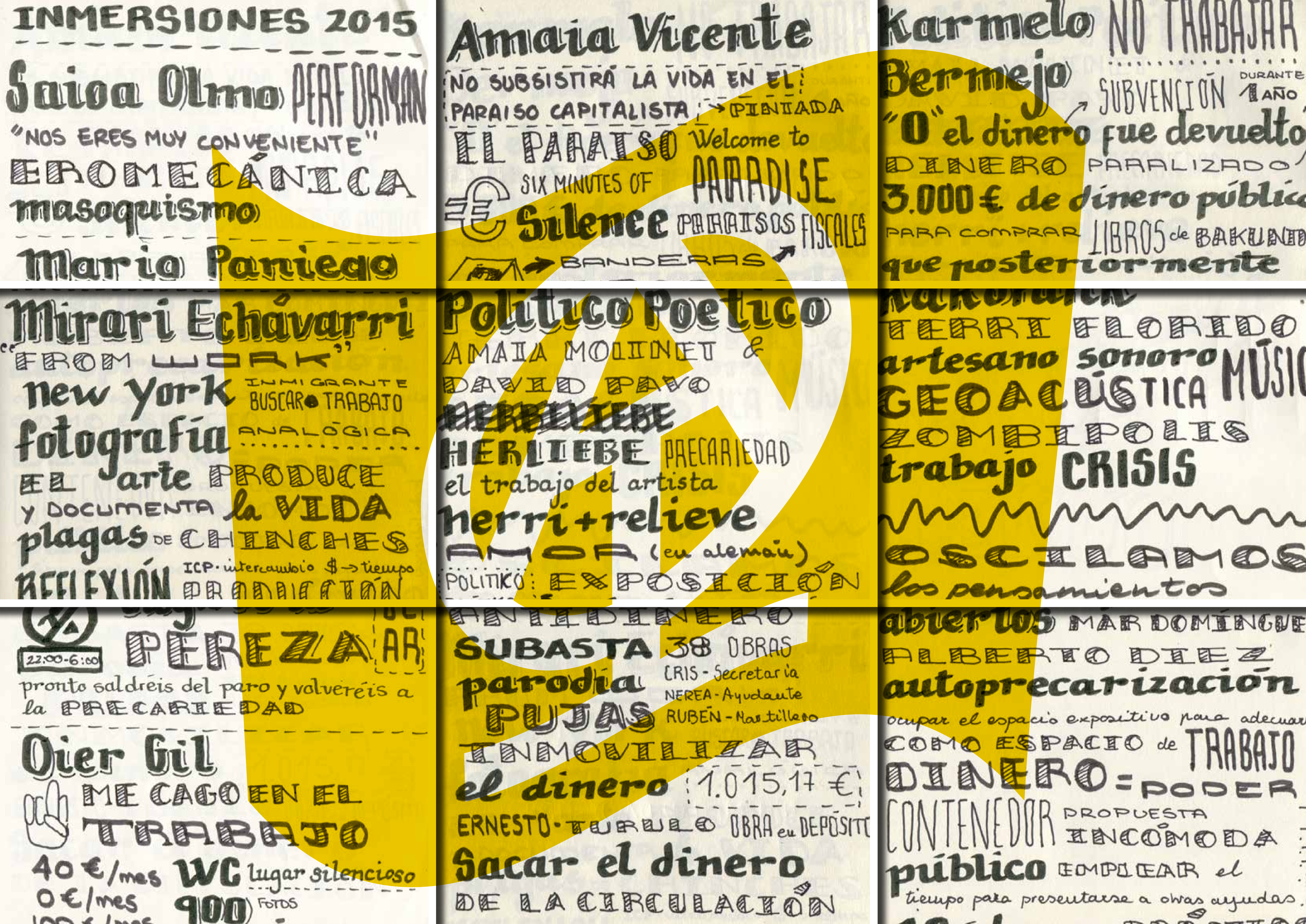
Mantengo una relación sentimental con una tostadora de color azul sucio y ella también es mi musa, como la mayonesa.

“Ma-yo-ne-sa, ella me bate como haciendo mayonesa todo lo que había tomado se me subió pronto a la cabeza”.

Aprovecho estas últimas líneas para instaros a que digáis no a las drogas y para que toda vuestra producción artística esté dirigida a conseguir que este sea un mundo insoportable.

Quiero jubilarme.




INMERSIONES 2015
Saioa Olmo PERFORMAN
"NOS ERES MUY CONVENIENTE"
EROMECÁNICA
masoquismo
María Paniego
Amaia Vicente
NO SUBSISTIRÁ LA VIDA EN EL PARAISO CAPITALISTA
→ PINTADA
EL PARAISO
Welcome to PARADISE
SIX MINUTES OF Silence
PARAISOS FISCALES
→ BANDERAS
Karmelo Bermejo
NO TRABAJAR
SUBVENCIÓN DURANTE 1 AÑO
"0" el dinero fue devuelto
DINERO PARALIZADO
3.000 € de dinero público
PARA COMPRAR LIBROS de BAKUNIN
que posteriormente
Mirari Echávarri
"FROM WORK"
new york
INMIGRANTE BUSCAR TRABAJO
fotografía ANALÓGICA
EL arte PRODUCE y DOCUMENTA la VIDA
plagas DE CHINCHES
REFLEXIÓN ICP· intercambio $ → tiempo PRODUCCIÓN
Politico Poetico
AMAIA MOLINET & DAVID PAVO
HERLIEBE
PRECARIEDAD
el trabajo del artista
herri + relieve
AMOR (en alemán)
POLITIKO
EXPOSICIÓN
TERRI FLORIDO
artesano sonoro MÚSIC
GEOACÚSTICA
ZOMBIPOLIS
trabajo CRISIS
OSCILAMOS
los pensamientos
PEREZA
22:00-6:00
pronto saldréis del paro y volveréis a la PRECARIEDAD
Oier Gil
ME CAGO EN EL TRABAJO
40 €/mes WC lugar silencioso
0 €/mes 900 FOTOS
ANTIDINERO
SUBASTA 38 OBRAS
parodia
CRIS - Secretaria
NEREA - Ayudante
RUBÉN - Martillero
PUJAS
INMOVILIZAR el dinero 1.015,17 €
ERNESTO · TURULO OBRA en DEPÓSITO
Sacar el dinero DE LA CIRCULACIÓN
abiertos MAR DOMÍNGUEZ
ALBERTO DIEZ
autoprecarización
ocupar el espacio expositivo para adecuar COMO ESPACIO de TRABAJO
DINERO = PODER
CONTENEDOR PROPUESTA INCÓMODA
público EMPLEAR el tiempo para presentarse a otras ayudas

OSO KOMENIGARRIA ZARA GURETZAT · NOS ERES MUY CONVENIENTE

Saioa Olmo

D: *Hainbesteko plazerak lana inhibitzen du.*
E: *Ba ni lan egiteak berotu egiten nau. Nire ahalmenetan gozatu, nire lorpen txikiekin asebete, nire nahiekin masturbatu.*
D: *Zure onanismoa primeran datorkigu.*
E: *Badakit lanarekin gozatzeak normala denaz kanpora egiten duela baina kontra-korronte horretan joateak oraindik gehiago berotzen nau.*
D: *Etzazu zure desira eragotzi. Zuzen ari zara. Are gehiago, propultsio sisteman leku bat dugu zuretzat. Zure ahaleginak goratuko ditugu, zure balentriak txalotu eta pizgarriz bete.*
E: *Zer gehiago eska nezake? Egiazki, gogoko dut autoesplotatzea. Mugaraino joatearen segurtasuna ematen dit. Nolabaiteko mina sentitu arte soka tinkatzeak ondo ari naizela esaten dit. Lasaitu egiten nau, berretsi egiten nau eta jarraitu behar izatearen erantzukizunaz askatu.*
D: *Ziur izan guztiontzat inspirazio iturri zarela.*
E: *Bai, baina agian zertxobait urrutirago joan ninteke.*
D: *Nahi baduzu soka pixka bat gehiago estutu dezaket.*
E: *Bai mesedez. Eragin biradera, poleak bira dezala.*
D: *Arriskutsua da.*
E: *Atsegin dut adrenalinak gora egitea.*
D: *Horrela?*
E: *Gehiago*
D: *Horrela?*
E: *Gehiago*
D: *Horrela?*
E: *Ahhh.*
D: *Aski da, estutu bai baina ito gabe. Oso komenigarria zara guretzat.*

(«EROMEKANIKA. Makineria sozialaren erotika» proiektuaren elkarrizketen pasartea)

Kontroleko gailuek erregulatutako makineriaren parte gara: kartzela, eskola, osasungintza, lana, erlijioa, kontsumoa, polizia, justizia… Artefaktu konplexuak dira hainbat tresnaz baliatzen direnak: errutinez, legeez, neurri administratiboez, enuntziatu zientifikoez, proposizio filosofiko eta moralez, portaera-protokoloez, formula linguistikoez… Eromekanikak egitura sozialak mantentzen laguntzen duten pultsio libidinosoak azalarazten ditu.

D: *Tanto placer inhibe el trabajo.*
E: *Pues a mi trabajar me pone. Regodearme con mis propias capacidades, obtener satisfacción con mis pequeños logros, masturbarme con mis aspiraciones.*
D: *Tu onanismo nos es muy conveniente.*
E: *Sé que disfrutar trabajando se sale de lo normal pero ese ir a contracorriente me pone todavía más.*
D: *No inhibas tu deseo. Estás haciendo lo correcto. Es más, tenemos un lugar reservado para ti en el sistema de propulsión. Vitorearemos tus esfuerzos, aplaudiremos tus hazañas y te colmaremos de incentivos.*
E: *¿Qué más podría pedir? Ciertamente, me gusta autoexplotarme. Me da la seguridad de estar tendiendo al límite. Tensar la cuerda hasta notar cierto grado de dolor es lo que me dice que lo estoy haciendo bien. Me apacigua, me reafirma y me libera de la responsabilidad de tener que continuar.*
D: *Ten por seguro que eres fuente de inspiración para todos.*
E: *Sí, pero quizás podría ir un poco más allá.*
D: *Puedo tensar la cuerda un poco más si quieres.*
E: *Sí, por favor. Dale a la manivela, que gire la polea.*
D: *Es peligroso.*
E: *Me gusta que me suba el nivel de adrenalina.*
D: *¿Así?*
E: *Más.*
D: *¿Así?*
E: *Más.*
D: *¿Así?*
E: *Ahhh.*
D: *Basta, que apriete pero que no ahogue. Nos eres muy conveniente.*

(Extracto de los diálogos del proyecto «EROMECÁNICA. La erótica de la maquinaria social»).

Formamos parte de una maquinaria regulada por distintos dispositivos de control: la prisión, la escuela, la sanidad, el trabajo, la religión, el consumo, la policía, la justicia… Artefactos complejos que cuentan con herramientas tales como rutinas, leyes, medidas administrativas, enunciados científicos, proposiciones filosóficas y morales, protocolos de actuación, fórmulas lingüísticas… Eromecánica indaga sobre las pulsiones libidinosas, como un agente más que contribuye al mantenimiento de estas estructuras.

ABAJO EL TRABAJO · PIKUTARA LANA. WORK IN PROGRESS

Mario Paniego

Artearen testuingurura, langile-mugimenduaren bi aldarrikapen ekarri nahi ditut, krisi-urte hauetan faltan ematen ari naizenak. Seguru pertsona batzuek ahotsa aldarrikapen horien alde altxa dutela. Hala ere, ez behar bezain ozen edo kemen.

Batzuetan, irudipena dut krisia sortu duen kapitalismoak sindikatuak anestesiatu dituela edo, beharbada, hainbeste erasori aurre egiten ezinean dabiltzala, eta gainezka. Ikusten dudanez, zenbait aldarrikapen, adibidez, lanaldiaren murrizketa edo lanaren banaketa hutsaldu egin dira, ez dira erabiltzen gehiago. Elkarri lotuta doazen aldarrikapenak dira eta, nire iritziz, une honetan dute premia eta zentzu gehien (azken urte hauetan, langabeziatasa % 25 ingurukoa da). Are, esango nuke egokiera handiagoa dela langile-klasearentzat, oro har, kontsumoak eta kapitalismoak lokartuta dauzkan une honetan. Izan ere, kapitalismoak krisia gainditzen duenean, anestesia kolektiboa gehiengoaren gainera itzuliko da, Visa-Mastercard formatua hartuta.

Horregatik ekarri ditut aldarrikapenok testuinguru honetara. Zabaldu egin behar dira nire ustez, hauspotu. Bestela, beharbada erakusleiho batean jarri, bere burua kontsumitzen duen mundu honen museo bateko kontsumo-objektu bilakatuta. Mundu honetan, gehiengoak iparra galdu eta urrea aurkitu duela ematen baitu. Mundu honetan, metalaren grabitateak bista jaitsi digu eta, hainbeste, ze horizontea ere galdu dugun.

LANALDIA MURRIZTU! LANA BANATU!

Quiero traer al contexto del arte dos reclamacione s del movimiento obrero que llevo echando de menos en estos años de crisis. Seguro que hay personas que han alzado la voz a favor de ellas. Pero no lo suficientemente alto ni con la fuerza que era necesaria.

A veces, me da la impresión de que las fuerzas sindicales están anestesiadas por este capitalismo creador de crisis, o tal vez es sólo que están tan embarradas en contrarrestar tanto ataque que no dan abasto. Observo que proclamas como la reducción de la jornada laboral o el reparto del trabajo se han difuminado, han quedado en desuso. Proclamas que van ligadas la una a la otra y que siento que en este momento es cuando más urgencia y sentido tienen (en estos últimos años la tasa de paro esta rondando continuamente un 25%). Podría decir incluso mayor oportunidad entre la clase trabajadora, por lo general adormilada por el consumo y el capitalismo. Ya que en cuanto el capitalismo supere su crisis la anestesia colectiva va a volver sobre la mayoría en formato Visa-Mastercard.

Por eso las traigo a este contexto. Siento que hay que darles difusión, aliento. O si no, tal vez una vitrina, que sean un objeto de consumo más dentro de un museo en este mundo que se consume a sí mismo. Donde la mayoría parece haber perdido la brújula y encontrado el oro. Donde la gravedad del metal nos ha bajado tanto la vista que hemos perdido el horizonte.

REDUCCIÓN DE LA JORNADA LABORAL! REPARTO DEL TRABAJO!

LANA, BAITA KAKA ERE · ME CAGO EN EL TRABAJO

Oier Gil

"Bizitzeko lan egin" zertan bihurtuta eta "ekoitzi ahal izateko lan egin". Ekoizte hori artista baten lana izan beharko litzateke, soldata baten trukean egindako jardueratzat hartua, baina hori, gehien-gehienetan, ez da gertatzen.

Proiektuak ordaindu ahal izateko egin behar izan ditudan lanek, robot bihurtzen naute, inpertsonalizatzen. Kultura-arloko lanetan ere, adibidez, Hangar, EITB edo Tabakalera, ekoizpen-katearen begi bat gehiago baino ez naiz, eta denbora zein ekoizteko gogoa lapurtzen didatela sentitzen dut.

Peter Handkek, *toki isila*ri buruzko bere saiakeran, komun-ontziari buruzko bere gogoetan, "The Stars Look Down" eleberriko pasarte bat aipatzen du: bertan, heroietako batek *komunera joateko ohitura hartzen du, komun-ontzira, beharrik eduki gabe. Komunean ixten du bere burua konpainiaz kokoteraino bukatzen duen bakoitzean, eta bertan geratzen da normala den baino luzaroago*. Handkeren idazkiak J. Tanizaki japoniar eleberri-idazlearen hitzak ere aipatzen ditu. Japoniar idazleak, izan ere, tenpluetako komunak goresten ditu "Itzalaren gorazarrez" liburuan, bertan nagusitzen den isiltasunagatik eta *espirituak lasaitasuna aurkitzen duelako, hitzaren zentzu zintzoenean*.

Komuneko bisitetan aurkitzen dut nik lasaitasun osoa, eta irudimena astintzen dut orduan, sormenari atea irekitzen. 2012tik aurrera, bainuko bisita bakoitzean, nire burua ontzian eserita irudikatzen dut. Nire "parentesi-momentu" hori beharrizan bihurtzen da asteko lanorduetan. Argazkiekin dudan hitzordura noala irmo sinetsita, errutinatik alde egiten dut, bakea aurkitzen, eta izan nahi dudan "ni" naiz berriz ere, komun-ontziaren katearen hotsak lantokira behar dudala gogorarazten didan arte. Pikutara lana. Lana, baita kaka ere, eta kaka egiten dut nik lanean, ekoizteko.

El "trabajar para vivir" convertido en "trabajar para poder producir". Ese producir debería ser el trabajo de un artista, entendido como la ocupación ejercida a cambio de un salario que, en la gran mayoría de los casos, no se da.

Los trabajos en los que he tenido que trabajar para poder costearme proyectos, me robotizan e impersonalizan. Incluso en los de ámbito cultural como Hangar, EITB o Tabakalera, he sido y soy un eslabón de la cadena de producción y siento que me roban el tiempo y las ganas para producir.

Peter Handke en su ensayo sobre el Lugar Silencioso, reflexionando acerca de la taza del váter, cita un pasaje de la novela "The Stars Look Down" donde uno de los héroes *ha cogido la costumbre de ir al servicio, al retrete, sin tener necesidad de ello. Se encierra en el retrete cada vez que está harto de la compañía y se queda ahí por más tiempo del que es normal*. El escrito de Handke, también menciona las palabras del novelista japonés J. Tanizaki que en su libro "El Elogio de la Sombra" elogia los retretes de los templos por el silencio que en ellos reina y *donde el espíritu encuentra la calma, en el sentido más verdadero de la palabra*.

Es en las visitas al retrete donde encuentro la absoluta tranquilidad y doy rienda suelta a la imaginación para dar pie a la creatividad. Desde el 2012, en cada visita al baño me autorretrato sentado en la taza. Este hábito en mi "momento paréntesis" se vuelve una necesidad a lo largo de las horas de trabajo semanales. Bajo el convencimiento de acudir a mi cita diaria con las fotos, huyo de la rutina, encuentro la paz y vuelvo a ser el "yo" que quiero ser hasta que el ruido de la cadena del váter anuncia el regreso a formar filas en el trabajo. Abajo el trabajo. Me cago en el trabajo y cago en el trabajo para producir.

SUPERFICIE TOTAL TERRESTRE	1.020.144.000	km²	100%
Planeta Tierra	510.072.000	km²	
Océanos	359.685.360	km²	
Tierras emergidas	150.386.640	km²	
SUPERFICIE TOTAL TERRESTRE DE LOS "PARAÍSOS FISCALES"	182.092	km²	0,017%

	PAÍS	BANDERA	km²	MAPA FÍSICO	HAB/Km²	MONEDA
1	Liberia		111.370		33	DÓLAR LIBERIANO
2	Belice		22.966		14,5	DÓLAR BELICEÑO
3	Bahamas		13.940		22	DÓLAR BAHAMEÑO
4	Vanuatu		12.189		16.98	VATU
5	Chipre		9.250		120,7	EURO
6	Samoa		2831		69,05	TALA (WST)
7	Mauricio		2040		630	RUPIA
8	Baréin		760		1.626	DINAR BAREINI
9	Dominica		751		92	DÓLAR DEL CARIBE
10	Santa Lucia		616		260	DÓLAR DEL CARIBE
11	Isla de Man		572		131	LIBRA MANESA
12	Andorra		468		162,6	EURO
13	Seychelles		455		179	RUPIA DE SEYCHELLES
14	Curazao		444		309	FLORÍN DE LAS ANTILLAS NEERLANDESAS
15	Antigua y Barbuda		443		198,38	DÓLAR DEL CARIBE ESTE
16	Islas Turcas y Caicos		417		45	DÓLAR EEUU
17	San Vicente y las Granadinas		389		267	DÓLAR DEL CARIBE ORIENTAL
18	Islas Virgenes de los Estados Unidos		352		354	DÓLAR EEUU
19	Granada		344		259	DÓLAR DEL CARIBE ESTE
20	Malta		316		1.431	EURO
21	Maldivas		298		1.171	RUFIYAA
22	Islas Caimán		264		139,5	DÓLAR DE LAS ISLAS CAIMAN
23	San Cristobal y Nieves		261		148	DÓLAR DEL CARIBE
24	Niue		260		17	DÓLAR NEOZELANDÉS
25	Islas Cook		240		87	DÓLAR NEOZELANDÉS
26	Islas Marshall		181		331	DÓLAR EEUU
30	Jersey		116		782,76	LIBRA ESTERLINA
31	Anguila		96		212,5	DÓLAR CARIBE ESTE
32	Guernsey		79		836,3	LIBRA ESTERLINA
33	San Marino		61		533	EURO
34	Bermudas		53,2		1241	DÓLAR BERMUDEÑO
35	Narau		21		213	DÓLAR AUSTRALIANO
36	Gibraltar		7		4.290	LIBRA GIBRALTAREÑA
37	Mónaco		2		17.821	EURO
38	Suiza		41 285		190,61	FRANCO SUIZO

MAPA MUNDI 2014

Amaia Vicente

Pertsonala dena politikoa da, hala idatzi zuen Kate Millet-ek (1970) gorputzen identitateaz hitz egiteko.

Hala ere, XXI. mendean, zeri deitzen diogu "pertsonala" une honetan? Teknologia berriek gure espazio guztiak inbaditu eta mundu publiko, global eta abstraktu batera gure "pribatutasuna"ren leihoa irekitzen dute. Zeri deitzen diogu "politikoa", "pertsonala" denaren ideia horri lotuta?

Soziala dena emakume, gizon eta makinen edukiontzi handi bat da eta, bertan, gorputza sinboliko bihurtzen da, zatikatua, isuria, etengabeko eraikuntzan eta deseraikuntzan. Gizarteratze-prozesuak gizabanakoak bere gorputzari buruz dituen jokabideak arautzen ditu. Gorputza espazio deslokalizatua izatera pasatzen da, flotagarria eta askotarikoa arlo garaikidean, esanahi berriak dituen estrategia sinbolikoz zamatua.

Boterea, hemen, maila mikrosozialean jarduten duen erlazio dinamikotzat hartzen da, benetan "sortzailea" den eragile bat bezala, menperatu nahi duena eraiki eta hari forma ematen diolako. Gorputzen gaineko boterea indarren arteko erlazio dinamiko eta tirabiratsu bat da.

Aldiz, gorputzak, haien mamia eta identitatea ez dira zerbait itxia. Gorputzek "eragin" dezakete, "ekintzaileak" izan daitezke, eta erresistitu. Prozesu artistikoen bidez, performatibitate hori erabilera zehatzak ekoizten dituen sistemaren aurrez aurre dago eta, bertan, denbora "produktiboa" da bakarrik, eta "paradisuak", aurrez prestatutako desio eta beharrizanen mundu honetan beharrezkoak izan arren, Mendebaldeko sistema post-industrialak eta neoliberalak asmatutako zerbait bihurtzen dira.

"Bioperformatibitate teknologiko" posible horrek modua ematen die gorputzei espazioaren, sistemaren eta artelanaren kontzeptua esanahiez (berriz) betetzea prozesuen bidez; gainera, (bir)definitu egiten ditu gorputzaren mamia eta hark inguruneari, makinari eta ezagutza hartzeari buruz daukan erlazioa.

Lo personal es político escribió Kate Millet (1970) para hablar de la identidad de los cuerpos.

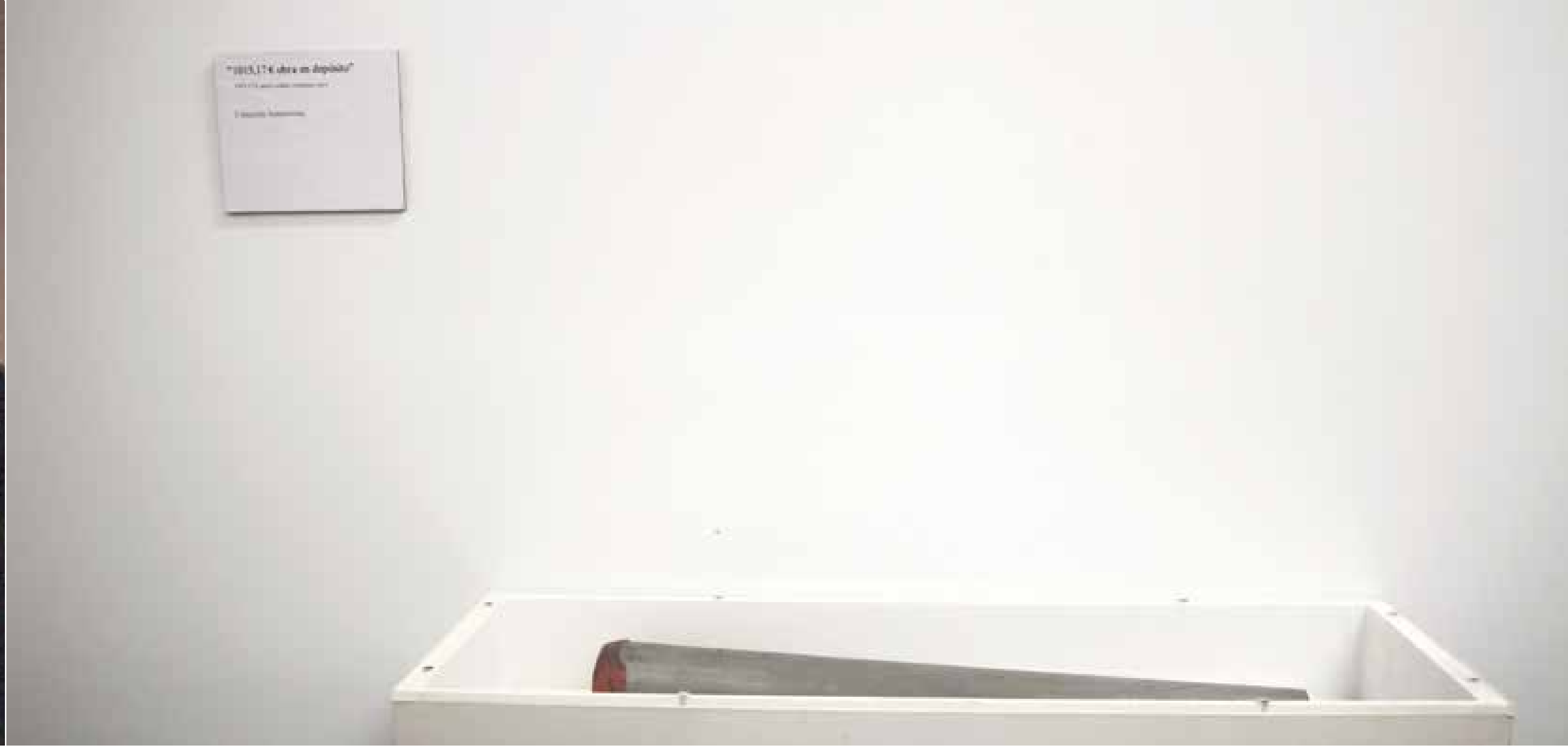
Pero en el siglo XXI, ¿qué definimos como "personal" en el momento en el que las nuevas tecnologías han invadido todos nuestros espacios y abren una ventana de nuestra "privacidad" a un mundo público, global y abstracto?, ¿qué definimos como "político" unido a esta idea de lo "personal"?

Lo social es un gran contenedor de mujeres, hombres y máquinas, donde el cuerpo emerge simbólico, fragmentado, fluido, en continua construcción y deconstrucción. El proceso de socialización ordena conductas del individuo sobre su cuerpo que pasa a ser un espacio deslocalizado, flotante y múltiple en lo contemporáneo, cargado de estrategias simbólicas con nuevos significados.

El poder es aquí contemplado como la relación dinámica que opera en el nivel micro-social, como un agente que en realidad es "generador" porque construye y da forma a aquello que quiere dominar. El poder frente a los cuerpos es una relación dinámica y tensa de fuerzas.

Pero los cuerpos, su materialidad y su identidad no son algo cerrado. Los cuerpos pueden "accionar", pueden ser "performativos" y resistir. A través de los procesos artísticos esta performatividad se encuentra enfrentada al sistema que produce objetos con usos concretos, donde el tiempo es sólo "productivo", donde los "paraísos", necesarios en este mundo de deseos y necesidades construidas, se convierten en algo inventado por el sistema post-industrial y neoliberal occidental.

Esta posible "bio-performatividad tecnológica" permite a los cuerpos re/significar el concepto de espacio, sistema y obra de arte a partir de los procesos, re/define la materialidad del cuerpo y su relación con el entorno, la máquina, el tiempo y las forma de adquirir el conocimiento.



NADA HAY MENOS MATERIAL QUE EL DINERO

Pequeñas reflexiones sobre los cambios recientemente introducidos en la obra "1015,17 €, obra en depósito"

Rubén Díaz de Corcuera

"Nada hay menos material que el dinero, ya que cualquier moneda (una moneda de veinte centavos, digamos) es, en rigor, un repertorio de futuros posibles. El dinero es abstracto, repetí, el dinero es tiempo futuro".
El Zahir. J.L. Borges.

"Romper dinero es una impiedad, como tirar el pan".
Emma Zunz. J.L. Borges.

En Inmersiones 2013 realizamos una subasta de obras de arte, la denominada Gran Subasta de Arte de Inmersiones 2013, que ese año había elegido como idea rectora el concepto de antidinero. Unxs cuantxs amigxs artistas nos cedieron una serie de obras de arte que procedimos a vender en pública subasta. Pero el dinero no era para lxs artistas ni tampoco para la organización. En realidad no era para nadie. El dinero obtenido no iba a tener un empleo, digamos, convencional. Se trataba de conseguir cierta cantidad de dinero con el propósito previamente anunciado de aniquilarlo. Extraer dinero del circuito económico para privar al mundo definitivamente de su incierto "repertorio de futuros posibles". Cometer, en definitiva, un terrible, un imperdonable acto de impiedad.

En un mundo con más capital que bienes (en proporción de diez a uno), pensábamos que la destrucción de capital podía tener una lectura moral. Pero de lo que se trataba, sobre todo, era de especular sobre la naturaleza del símbolo, y atacar, desde el flanco artístico, su indudable carácter hegemónico. Ya que, como ha dicho recientemente Giorgio Agamben: *Dios no murió, se transformó en dinero*[1].

Para el éxito de semejante tarea blasfema se demostró útil la constante remisión de todo el proceso a la institución Arte. La participación de algunxs artistas con la cesión de obras de arte, al comienzo. Hacer pasar después tales obras por el tamiz del mercado, representado en este caso por el escenario de una subasta. Finalmente, la participación legitimadora de un museo de arte, la aceptación del dinero resultante de la subasta, 1.015,17 euros, como una obra de arte ella misma, por parte de la institución (su aceptación en depósito). Porque se nos ocurrió que la mejor manera de aniquilar el dinero, de inutilizarlo completamente sin proceder a su destrucción material (¡penada por la ley!), era convertirlo o hacerlo pasar por esa esta extraña cosa, una obra de arte.

Parece, en fin, que le cogimos gusto a eso de privar al dinero de su función. Porque dos años más tarde, en Inmersiones 2015, recogimos 461,76 euros más, producto de la venta de material promocional de Inmersiones. Y, de nuevo, no se nos ocurrió mejor destino para ese dinero que incorporarlo a la obra en cuestión.

La obra que surge con esta nueva aportación de capital es la misma y otra cosa que la obra anteriormente conocida como "1015,17 €, obra en depósito". De lo que se trataba en aquella primera instancia era de producir un juego especular. En vez de hacer ingresar obras de arte al museo a cambio de un desembolso dinerario de la institución (el procedimiento habitual), lo que hacíamos era introducir gratuitamente en el museo un cierto capital, aunque en calidad de obra de arte.

Se trata en esta segunda ocasión, con la incorporación de nuevo capital a la obra y el reemplazo del antiguo contenedor, de explorar otros límites. *[…] allí donde sumo es el peligro / también lo salvífico crece*, decía el poeta Hölderlin. Nos preguntábamos, en definitiva, cómo encajaría la institución esta transformación de última hora de una obra anteriormente colocada bajo su custodia. Cómo encajaría la institución el carácter intervenible, modificable y mutante de la obra.

1. http://partidopirata.com.ar/2012/09/10/dios-no-murio-se-transformo-en-dinero-entrevista-a-giorgio-agamben/

EZER EZ HAIN MATERIAL GABERIK DIRUA BAINO

Gogoeta txiki batzuk "1015,17 €, gordailuko artelana" artelanean, oraindik orain, sartutako aldaketei buruz

Rubén Díaz de Corcuera

"Ezer ez hain material gaberik dirua baino, edozein txanpon (bogei zentimoko txanpona, adibidez), zentzu hertsian, izan daitezkeen etorkizunen errepertorio bat da. Dirua abstraktua da, esan nuen behin eta berriz, dirua etorkizuneko denbora da".
El Zahir. J.L. Borges.

"Dirua haustea errukirik eza da, ogia botatzea bezala".
Emma Zunz. J.L. Borges.

Inmersiones 2013n, artelanen enkante bat egin genuen, Inmersiones 2013ko Arte Enkante Handia delakoa; urte horretan, "diruaren aurkakoak" kontzeptua hartu zen ideia nagusitzat. Zenbait lagun artistak artelan-sorta bat laga ziguten, eta horiek enkante publikoan jarri genituen saltzeko. Hala ere, dirua ez zen artistentzat, ezta erakundearentzat ere. Benetan, ez zen inorentzat. Eskuratutako dirua ez zen, nolabait, ohiko moduan erabiltzeko. Kontua zen, aurrez iragarri bezala, diru-kantitate jakin bat lortu, jo ta bertan akabatzea. Zirkuitu ekonomikotik dirua kanporatu nahi genuen, mundua diruak ematen duen "balizko etorkizunen errepertorio" zalantzagarritik behin betiko libratzeko. Azken finean, erruki gabeko ekintza barkaezin, izugarri bat egitea.

Ondasunak baino kapital gehiago (hamarretik bateko proportzioan) daukan mundu honetan, gure ustez, kapitalaren suntsipenak irakurketa moral bat eduki zezakeen. Hala ere, batez ere sinboloaren izaerari buruz espekulatzea zen helburua eta, alderdi artistikotik, diruaren hegemoniari eraso egitea. Izan ere, oraindik orain Giorgio Agambenek esan duen bezala: *Jainkoa ez zen hil, diru bihurtu zen*[1].

Horrelako biraozko zeregin batek arrakasta izan zezan, erabilgarri gertatu zen prozesu osoa Artearen instituzioaren eskuetan uztea. Hasieran, zenbait artistak parte hartu zuten, artelanak lagaz. Gero, artelan horiek merkatuaren bahetik pasa behar ziren eta, horretarako, enkante baten eszenategia behar genuen. Bukatzeko, arte-museo baten partaidetza behar genuen legitimaziorako, baita erakunde horrek enkantetik ateratako dirua, 1.015,17 euro, artelan moduan (gordailuan) onar zezala ere. Izan ere, iruditu zitzaigun dirua akabatzeko, materialki suntsitu gabe erabat baliogabetzeko (kontuz, legeak zigortu egiten du!) modu onena zela beste gauza arraro bat bihurtzea edo honakotzat jotzea: artelan bat.

Dirudienez, finean, gustua hartu genion dirua bere zereginetik kanpo uzteari. Bi urte geroago, izan ere, Inmersiones 2015ean, 461,76 euro bildu genituen, Inmersionesen promoziorako materiala salgai jarrita. Berriz ere, iruditu zitzaigun diru hori erabiltzeko modu onena aipatutako artelanera gehitzea zela.

Hartara, kapital-ekarpen berri horren bidez sortutako artelana aurreko artelanaren berdina da eta, dagoeneko, lehen "1015,17 €, gordailuko artelana" deitutakoaz bestelako zerbait. Hasiera batean, era horretan, espekulazioen joko bat sortu nahi genuen. Egin ohi zen legez, artelan bat diruaren truke bertan sartu ordez, museoan kapital jakin bat dohainik sartu genuen, baina kasu horretan, artelan izaera hartuta.

Bigarren aldi honetan, artelanera kapital berria sartuz eta lehengo edukiontzia ordezkatuz, beste muga batzuk aztertu nahi genituen. *[…] arriskua biziena den tokian / salbabidea ere hazten da*, hala zioen Hölderlin poetak. Laburbilduz, gure buruari galdetzen genion, nola hartuko zuen erakundeak lehenago haren zaintzapean utzitako artelan baten azken orduko eraldaketa hori. Erakundeak artelanean esku hartzea, hura aldatzea eta mutatzea nola hartuko zuen.

1. http://partidopirata.com.ar/2012/09/10/dios-no-murio-se-transformo-en-dinero-entrevista-a-giorgio-agamben/

Aportación de trabajo gratuito al Grupo Deutsche Bank. *Los cristales de una Sucursal de Deutsche Bank fueron limpiados sin recibir a cambio remuneración alguna.*

B/w photograph 82 x 100 cm.
DVD 5´W/B without sound.

EKARPENAK · APORTACIONES

Karmelo Bermejo

Boluntario-lana, boluntariotza, dohainik egin behar da boluntario-lana izango bada. Hala ere, ez gaitezen engaina, dohainik baita diruaren aldetik bakarrik, egiten duen pertsona saritzen du nolabait: boluntarioak erabilgarri ikusten du bere burua irabazi asmorik gabe aritzean. Beraz, baditu horrela jotzera bultzatzen duten arrazoi batzuk. Arrazoi horiek izan daitezke etikoak, moralak, erlijiozkoak edo ideologikoak. Halaber, boluntariotza pertsonetara bidera daiteke, animalietara edo gauzetara, materialak zein ez-materialak. Laburbilduz: norbaitek edo zerbaitek hartzen du, dauka boluntariotzaren onura, boluntarioa opari bat eskaintzen ariko balitz bezala nolabait.

Karmelo Bermejok (Malaga, 1979) bere *Aportaciones* (2005) seriean boluntariotza-ideia horrekin jokatzen duen artista da, baina badago alde nabarmen bat: dohainik lan egiten du inondik ere irabazi asmorik gabeko ekarpenak behar ez dituzten enpresentzat. Adibidez, Burger King baten mahaiak garbitu zituen, baita Deutsche Banken bulego baten eta Gucciren denda baten kristal-leihoak ere. Esan dezakegu Karmelok, ekintza ironiko hauek egitean, Robin Hoodena egiten duela. Alderantziz, ordea: lan-indarra lapurtzen dio bere buruari eta, dohaintzan, konpainia aberaskiloei eman. Gainera, haren jokaerak antzekotasun batzuk aurki ditzake *japoniar grebetan,* lana presio kritikorako neurri moduan erabiliz.

Edonola ere, Karmelok argazkiz erregistratzen ditu ekintzok, eta artearen merkatuan integratzen amaitzen ditu. Beraz, bere doako ekarpenek ordain-saria jasotzen dute azkenean eta, ondorioz, sistema kapitalistak indargabetu egiten ditu. Alegia, benetan, beste edozein artelanekin gertatzen den bezala, baita oso kontrakulturakotzat jotzen direnean ere.

Iñaki Larrimbe

El trabajo voluntario, el voluntariado, tiene que realizarse gratuitamente para ser considerado como tal. Pero no nos confundamos, éste es sólo es gratuito en su dimensión monetaria, pues de alguna manera gratifica a la persona que lo realiza: el voluntario se siente útil cuando realiza sus altruistas labores. Existen, por lo tanto, unas razones que le incitan a actuar de esta manera. Razones que pueden ser éticas, morales, religiosas o ideológicas. Asimismo el voluntariado puede dirigirse hacia personas, animales o cosas -que pueden ser materiales o inmateriales-. En definitiva: alguien o algo es el sujeto perceptor y beneficiario de la acción del voluntario, como si de alguna manera éste estuviese ofreciéndole un regalo.

Karmelo Bermejo (Málaga, 1979) es un artista que juega con esta idea de voluntariado en su serie Aportaciones (2005). Pero con una diferencia sustancial: trabaja gratuitamente para empresas que no necesitan en absoluto de sus contribuciones altruistas. Y así limpió las mesas de un Burger King, las cristaleras de una sucursal del Deutsche Bank y de una boutique de Gucci sin recibir remuneración económica alguna. Podríamos decir que Karmelo cuando realiza estas irónicas acciones funciona como un remedo de Robin Hood. Pero a la inversa: se roba su fuerza laboral a sí mismo para donársela a prósperos emporios. También podríamos encontrar ciertas similitudes en su proceder con las llamadas huelgas a la japonesa o de celo usando el trabajo como medida de presión crítica.

En cualquier caso las acciones de Karmelo son registradas fotográficamente y terminan integrándose en el mercado del arte. Luego sus aportaciones gratuitas acaban siendo retribuidas, desactivándose, por lo tanto, por el propio sistema capitalista. Como sucede, en el fondo, con cualquier obra de arte por muy contracultural que quiera ser ésta.

Iñaki Larrimbe

FROM WORK

Mirari Echavarri

Zer gertatzen da gure lanarekin eta bizitzarekin gizarte-, kultura- eta ekonomia-arloak argi eta garbi bereizten diren kategoriak izateari uzten diotenean eta, aldiz, elkar baldintzatu eta zipriztintzen dutenean?

Marion von Osten

2014ko apirilean lekualdatu nintzen New Yorkera, bikotekideari han ikasketak egiteko beka eman ziotelako eta, aldi berean, hiri horrek arlo profesionalean itxura batean eman ziezazkidakeen aukerek erakarrita. Bizilekuz aldatu duen edozeinentzat bezala, denboraren kudeaketa bihurtu zen ardura nagusia beste edozein zeregin edo bizikezkaren gainetik. Denbora hori honela banatu behar izan nuen: jarduera bat, lan bat (ordaindua edo ez), eta aisialdia, denbora librea.

Hala ere, bi kategoria horiek luze gabe berdindu ziren, baita zaila bihurtu ere horien arteko mugak zehaztea: nire lan artistikorako finantzaketa lortu, umezain aritu, apartamentu baten fumigazioa antolatu, argazkilaritza-eskola baten instalazioak mantentzen eta garbitzen lagundu, mezu elektronikoak idatzi, patioan barazkiak erein, janaria prestatu, jitoan ibili, irakurri, idatzi, Facebooken berandutzaz jokatu, argazkiak egin… Egoera berri hori ulertzen saiatu nintzen; bertan, lanaren eta bizitzaren mugak lausotzen ziren eta okupatutako denboraz haraindi jada ez zen ezer geratzen, eta erabaki nuen eszenategi horretara nola heldu nintzen aztertuko nuela.

Laburbilduz, erabaki irmoa hartu nuen nire argazkilari-jarduera baldintza horiek bistaratzen zituzten zantzuak arakatzeko. Lana, edo bizia lanetik dokumentatzea.

¿Qué ocurre con nuestro trabajo y nuestra vida cuando lo social, lo cultural y lo económico dejan de ser categorías claramente distinguibles y sin embargo se condicionan e impregnan mutuamente?

Marion von Osten

Me mudé a Nueva York en abril de 2014 porque a mi pareja le habían dado una beca para estudiar allí, y en parte también motivada por las oportunidades potenciales que esa ciudad parecía que iba a ofrecerme a nivel profesional. Como cualquier recién instalada, la gestión del tiempo se impuso frente a cualquier otra tarea o preocupación vital. Un tiempo que tuve que repartir entre la búsqueda de una ocupación, un trabajo –remunerado o no– y el ocio, el tiempo libre.

Sin embargo, estas dos categorías pronto se diluirían, haciéndose muy difícil definir sus límites: conseguir financiación para mi trabajo artístico, hacer de canguro, organizar el proceso de fumigación de un apartamento, ayudar en el mantenimiento y limpieza de las instalaciones de una escuela de fotografía, escribir e-mails, plantar hortalizas en el patio, cocinar, deambular, leer, escribir, procrastinar en Facebook, hacer fotos… Tratando de comprender esa nueva situación, en la que los límites entre trabajo y vida se difuminaban y ya no quedaba nada fuera del tiempo-ocupado, me propuse indagar en las condiciones que habían posibilitado ese escenario.

Me propuse, en definitiva, centrar mi práctica fotográfica en rastrear las señales que permitían visibilizar tales condiciones. Documentar el trabajo, o la vida desde el trabajo.

"Ya no hay artistas ni público sino miembros de una comunidad". Allan Kaprow.

HERLIEBE

Político Poético

8 artistaren urtebeteko lankidetza-esperientzia testuinguru *politiko-poetikoan*

Politiko-Poetiko 2012n sortu zen, prozesu artistikoak garatzeko eta horien emaitzak erakusteko elkargune izatera bideratuta, eta artelanaren baldintza politiko eta poetikoei buruzko lan-esparru bat sortu zuen, biak ere saihestezintzat jotzen baitziren. Edizio/erakusketa bakoitzean, artista parte-hartzaileei iradokitako lan-esparru *politiko-poetikoa*ri aurre egiteko haien artelanek emandako erantzun bereziak baino, *nor*, *zer*, *non* edo *nola* hartzen dira konponbiderako bitarteko. *Politiko-Poetiko* aurrez ezarri gabeko *beste modu* batzuk erabiltzen saiatzen da eta, horretarako, baliatzen du instituzioek uzten dituzten askatasunerako zirrikituak, artearen izaeratik eta bere prozesuetatik urrutikotzat jotzen ditugun parametro batzuek arautzen duten sistema honetan. Zentzu berean, (*beste*) aukera bat izateko, *Herliebe* esperientzia eredugarria iradokitzen da: Iruñeko Zitadelarako eta BilbaoArte Fundaziorako proiektuaren laugarren edizioa. Horretan, urte osoz lan egin dute Edurne Gonzalez Ibañez, Julen Alberdi, Damaris Pan, Claudia Lorenzo, Sandra Alcalá Senosiain, Camilo Torres Zorrilla, Amaia Molinet eta David Pavo artistek (azken biak, aldi berean, koordinatzaile eta artista). *Herliebe* elkarlan baten emaitza da (2014ko iraila – 2015eko iraila). Bertan, *moduak* askotariko interesak bateratuz sortzen dira, hilero bilkurak eginez, sorkuntza-prozesuak eta askotariko proposamenen arteko erlazioak erabakiz; katalogo bat da, erakusketa baten prozesuari edo muntaketari buruzkoa, hori erakusgai jartzea bilatzen duena.

Euskal Autonomia Erkidegoaren eta Nafarroaren testuinguruan egindako zazpi erakusketa kolektibo, eta horien katalogoak eta askotariko aurkezpenak, mahai-inguruak eta hitzaldiak, horra *Politiko-Poetiko*. Poesiaren premia eta askatasun sortzailearen *alde politikoa* paradoxa batez sortzen da orain: beharbada, arteari dagozkion zeregin guztietan, intentsitate handiagoz erantzun beharko zaio *Pikutara lana*ri.

Experiencia del trabajo conjunto de 8 artistas durante un año en el marco de *Político-Poético*

Político-Poético nace en 2012 como un lugar común para el desarrollo de procesos artísticos y la exposición de sus resultados, generando un contexto de trabajo sobre las condiciones política y poética de la obra de arte, entendidas ambas como ineludibles. El marco *político-poético* sugerido a los artistas participantes en cada edición/ exposición, más allá de afrontarse mediante la singular respuesta de sus obras, se intenta resolver desde el *quién*, el *qué*, el *dónde* o el *cómo*. *Político-Poético* busca actuar mediante *otros modos* no preestablecidos, sirviéndose de la libertad que permiten los márgenes institucionales en un sistema regido por unos parámetros que consideramos alejados de la naturaleza del arte y sus procesos. En este sentido se sugiere como una posibilidad-*otra* más, la paradigmática experiencia *Herliebe*: cuarta edición del proyecto para la Ciudadela de Pamplona y la Fundación BilbaoArte en la que lxs artistas Edurne González Ibáñez, Julen Alberdi, Damaris Pan, Claudia Lorenzo, Sandra Alcalá Senosiain, Camilo Torres Zorrilla, Amaia Molinet y David Pavo -estxs dos últimxs en la doble condición de coordinadores y artistas- han trabajado durante un año. *Herliebe* es el resultado de una labor conjunta (septiembre 2014 - septiembre 2015) donde los *modos* surgen de la puesta en común de diferentes intereses mediante reuniones mensuales, determinando los procesos creativos, las relaciones entre distintas propuestas, un catálogo adscrito al sentido del proceso o el montaje de una muestra que busca ser una entidad expositiva.

Siete exposiciones colectivas en el contexto de Euskadi y Navarra con sus consiguientes catálogos y diversas presentaciones, mesas redondas y conferencias conforman *Político-Poético*. La necesidad de la poesía y *lo político* de la libertad creadora surge ahora en la paradoja de que a ¡Abajo el trabajo! quizá haya que responder con una intensidad mayor en todas las labores que competen al arte.

MODELOS OPERATIVOS ABIERTOS

Mar Domínguez & Alberto Díez

Modelos Operativos Abiertos 2014an sortu zen lanean elkarrekin topatu, kemena hartu eta erresistentziarako gune izateko. Hasieratik, espazio honek postulatu batzuk hartu zituen aldean, horien arabera, artera, bere ekoizpenera eta maila garaikidean artearen arloa hedatzeko orduan planteatzen diren zailtasunetara hurbiltzeko. Martxan jarri genuen lan egiteko moduak ohiko neurrietatik ateratzen ditu denborak, espazioak eta errentagarritasuna, artistek azken garaiotan egiten duten lan motaren lorratza jarraitzen baitugu, gero eta gehiago ez-materiala dena eta, beraz, anbiguoa da haien lanaren balorazioa eta ordainsaria. Printzipio horien ondorioz, gure arteari zein kulturari buruzko lanak eta posizioak ekoizpen objektualetik urrun dabilen metodologia jarraitzen dute. Aldiz, lan sortzailea egin da, egin, taldea eta askotariko lan-ildoak zehazteko orduan.

Postulatu horiek 2014ko urritik 2015eko urtarrilera hezurmamitu genituen lehenengo aldiz Alhondiga Bilbaoko *Kontratua* erakusketan. Bertan, gogotsu parte hartu genuen eta erakusketa-eremuan egon ginen, baita berau **lantokitzat** hartu ere. Bigarren aukera Bizkaia Aretoan izan genuen maiatzean, *Artistas del hambre [de Franz Kafka]* izenburuaz, Bilbao Art District programan kokatuta. Modelos Operativos Abiertos "jendaurrean" aritu zen lanean, salgaien edukiontzi batean. Horrelako aldietan, bi denboratan lan egiten dugu: testuen eta artikuluen irakurketari eta idazketari heldu eta ikerketa-ildo bat jarraitu eta, beste egokiera batzuetarako lan eginez, denbora modu autarkikoan baliatu. Egun, galdera hau dugu gure aurrean: eratu al dezakegu **arte garaikideko monjeen** ordena bat? Alegia, monjeen irudia eredu hartuta, artean lan egiteko jarrera?

Beraz, artearen lanari heltzeko dugun modua bat dator Inmersiones 2015ek botatako garrasiarekin: pikutara lana! Modelos Operativos Abiertosek lan egiteko duen moduak agerian uzten du arte-jardueran aritzeko daukagun ereduaren prekaritatea. Hala ere, jabetzen gara ere geure egoteko, lanean jarduteko, egiteko edo ez-egiteko moduaz **geure burua prekarizatzen** dugula.

Modelos Operativos Abiertos se creó en 2014 como un espacio de convergencia, impulso y resistencia para trabajar. Este espacio se definió desde el comienzo bajo unos postulados concretos de acercamiento al arte, a su producción; y las dificultades que se plantean en la expansión del campo artístico en el plano contemporáneo; poniendo en marcha una forma de trabajar en la que los tiempos, los espacios y la rentabilidad quedan excluidos de su magnitud convencional. Siguiendo la estela de los últimos tiempos donde el trabajo del artista, cada vez más inmaterial, queda en un plano ambiguo en cuanto a su valoración y retribución. Como consecuencia de esta serie de postulados nuestro trabajo y posicionamiento ante el arte y la cultura sigue una metodología alejada de la producción objetual. Sin embargo sí que se ha llevado a cabo una labor creativa en cuanto a la propia definición como grupo y las diferentes líneas de trabajo.

La manera en la que se formalizaron estos postulados fue, por primera vez, entre octubre de 2014 y enero de 2015 en Alhóndiga Bilbao dentro de la exposición de *El Contrato*, donde participamos de forma activa estando presentes en el espacio expositivo contemplándolo como un **lugar de trabajo**. La segunda ocasión se produjo en el Bizkaia Aretoa con el título *Artistas del hambre [de Franz Kafka]* dentro del programa Bilbao Art District durante el mes de mayo, donde Modelos Operativos Abiertos estuvo trabajando "de cara al público" dentro de un contenedor de mercancías. Durante estos periodos trabajamos a dos tiempos; bien siguiendo una línea de investigación con la lectura y escritura de textos y artículos; bien, empleando el tiempo de manera autárquica en la elaboración de otras convocatorias. Actualmente nos encontramos ante la pregunta: ¿podemos formar una orden de **monjes de arte contemporáneo**? Que toma como modelo la figura del monje como una actitud del trabajo en el arte.

En este sentido en nuestra manera de abordar el trabajo del arte subyace la exclamación que lanza Inmersiones 2015 ¡abajo el trabajo! La manera en que modelos operativos abiertos realiza su trabajo es una manera de evidenciar la precariedad del marco en el que se desarrolla la actividad artística. Aunque también somos conscientes de nuestra propia **auto-precarización** con nuestra manera de estar, trabajar, hacer o no hacer.

OSZILAZIOAK · OSCILACIONES

Terri Florido (Kakofunk)

Bizitzaren oinarrizko adierazpena espantsioa eta uzkurketa da. Arnas hartzea da bizitzarako beste oszilazio erabakigarri bat.

Eratzen gaituzten kontrako bikote mugagabeen arteko aldi bereko oszilazio horiek uhin bat eratzen dute, bakoitzarentzat bat eta bakarra dena, instrumentu paregabe baten soinu berezia bailitzan.

Makro-oszilazio batzuk partekatuak dira, adibidez, eguna eta gaua, etab.

Bizitza den uhin paregabeen mataza hori eratzen duen substantzia edo materia molekula mugagabeek osatzen dute, neurri handi batean, zientziak definitu ezin dituenak, edo harentzat existitzen ez direnak.

Benetako ongizatea ez da atsegina era intrintsekoan, oinazea eta gozamena neurri berean baitauzka.

Bizitzeko dugun arrazoia.

Erregai moduko bat da. Behin harekin konektatuta, zailtasun iragangaitzak gaindi ditzakezu; ezin besteko energia hori gabe, zureak egiten du azkenean, oparotasunez inguratuta egon arren. Bizitzeko grina horrek itsaste-lana egiten du, kohesio-indar hori gabe desegiten baikara, eta desagertzera jotzen dugu.

La expresión básica de la vida es la expansión y la contracción. La respiración es otra oscilación determinante para la vida.

Estas oscilaciones simultáneas entre los infinitos pares de contrarios que nos conforman, producen una onda que es única para cada uno, como el sonido peculiar de un instrumento insólito.

Determinadas macro-oscilaciones son compartidas, tales como día-noche, etc.

La sustancia o materia de que está hecha este enjambre de ondas únicas que es la vida, se compone de infinitas moléculas en gran parte indefinibles e inexistentes para la ciencia.

El auténtico bienestar no es placentero intrínsecamente, conlleva dolor y gozo a partes iguales.

El motivo por el que vivimos.

Es una especie de combustible. Una vez que conectas con el, puedes superar dificultades infranqueables, sin esta energía esencial, acabas pereciendo aunque estés rodeado de la abundancia. Esta pasión por la vida actúa de aglomerante, sin esta fuerza cohesiva nos disgregamos y tendemos a desaparecer.

Gainditzen gaituzten zirkunstantziei lotuta gaude, gure kontrolaz edo gogoaz gaineko gertaerei, baina beti gara geure buruaren jabe horiei buruz hartu beharreko jarrerari buruz.

Gure erabakiek gure makro-uhina itxuratzen dute, hauteman ezin dugun uhina, hain handia baita non gure giza tamainako zentzumenek haren ziklo-zati bat ere ezin antzeman duten, baina uhin hori erabakigarria da guri buruz, eta gu hari buruz, elkarrekiko harreman bat da.

Gizarte honetan, determinismoa da gailentzen den aukera.

Geure garai hauetan, benetan subertsioa lanean, amodioan eta umorean oinarritutako itxaropena hedatzea da.

Teknikari naizen aldetik, “nola”ri begiratu diot batez ere.

Orain “zer”, “zertarako” eta “zergatik” galderen garrantzia deskubritu dut berriz.

Zer: lana.
Nola: teknika.
Zertarako: ongizatea.
Zergatik: maitasuna.

Estamos sujetos a circunstancias que nos superan, hechos superiores a nuestro control o voluntad; pero siempre somos soberanos en cuanto a nuestra actitud ante ellos.

Nuestras decisiones modulan la onda macro, la que no percibimos por ser tan grande que nuestros sentidos a escala humana no pueden abarcar ni una fracción del ciclo que la conforma, esa onda nos determina y nosotros la determinamos a ella, es una relación recíproca.

El determinismo en esta sociedad, es la opción abrumadora.

Lo realmente subversivo en los tiempos que tocan, es propagar una esperanza fundada en el trabajo, el amor y el humor.

Como técnico me he ocupado del “cómo” principalmente.

Ahora redescubro la importancia del “qué”, el “para qué” y el “por qué”.

Qué: trabajo.
Cómo: técnica.
Para qué: bienestar.
Por qué: amo.

2008

Iñigo Beristain
Ana Nieto
Leire Iparaguirre
Ander Arenas
Eduardo Alsasua
Angela Palacios
Arcadi Ballester
Marta Gil Estramiana
Endika Portillo
Laura Nieto
Arrate Remón Merino
Sleepwalk Collective
Ander Lauzirika
Karmelo Bermejo
Haizea Barcenilla
Daniel Mera
Alberto Sola Serrano
Amaia Blanco
Arrate Remón
Nerea Lekuona
Saioa Echevarria
Patricia Fernandez Monge
Jaizki Fontaneda
Julen Agirre Egibar
Ismael Iglesias Serrano
Saioa Olmo
Xuban Intxausti
Elena Aitzkoa Reinoso
Ane Miren Rodriguez
Daniel Llaria
Iñigo Cerdan Matesanz
Colectivo Belcro
Damian Rodriguez Perez
Taxio Ardanaz
Alvaro Gil Soldevilla
Proyecto Anamnese
Erika Yurre
Pedro Salgado
Jennifer Estela Alvarado
Iker Serrano
Wiki-Historias
Saioa Olmo
Usoa Fullaondo
Elisabet Hernandez Leon
Amaia Gracia Azqueta
Jose Antonio Pablos
Ibai Leon Azkarate
Miguel Angel Garcia
Arrate Rodriguez Martin
Miriam Isasi
Eduardo Hurtado
Iban Arroniz
Teresa Rubio
David Martinez Suarez
Juan Aizpitarte
Espacio Abisal
Beatriz Olabarrieta

2009

Urtzi Ibarguren
Iñigo Beristain
Fermin Diez De Ulzurrun
Usue Arrieta
Mikel Belacortu
Ivan Mata Tamayo
Ula Iruretagoyena
Iker Azurmendi
Julen Cano Linazasoro
Unai Requejo
Estibaliz Losa
Verónica Eguaras
Alfredo Zubiaur
Iker Serrano
Iosu Zapata
Fernando Goñi
Jaime de Los Rios
Sara Fernandez Morante
Maria Jimenez Moreno
Ruben Diaz de Corcuera
Janire Najera
Eduardo Hurtado
Manu Uranga
Laura Siles
Janire Sagasti
Miriam Isasi
Edurne Gonzalez Ibañez
Maite Martinez de Arenaza
Nerea de Diego
Amaia Gracia Azqueta
Jose Antonio Pablos
Diego Soroa
Leire Iparraguirre
Gregorio Sanchez Perez
Jenifer Estela Alvarado
Laura Diez Garcia
Asier Bejarano
Elisabet Hernandez Leon
Sara Campillo
Miren Elisabeth Varona
Maria Antonia Unamuno
Erika Yurre
Proyecto Anamnese
Garbiñe Arroyuelo
Beñat Villanueva Oses
Ibai Leon Azkarate
Elisa Arteta
Hector Orruño Triguero
José Javier Quintana Garcia

2010

Miriam Isasi
Amaia Arrazola
Itziar San Vicente
María Teresa Vélaz
Nerea Goikoetxea
Ander Lauzirika
Ricardo San Segundo
Samuel Metcalfe
Factoría de Fuegos
Sara Paniagua
Fátima Uriguen
Alejandra Bueno
Mireya Martín Larumbe
Zaloa Ipiña
Oskar Ranz
Laura Díez
Angela Losa
Diego Vivanco
Gonzalo Nicuesa
Zirika
Valentina Torres
K.M.B.
Marta Mas
Eriz Moreno
Lezuri Ormazabal
Endika Portillo
Jorge Robredo

2011

Colectivo Bola-Xtra
Erika Yurre
Ibon Salaberria
Jesika Martínez-Alcocer
Karla Tobar
Naia Del Castillo
Nerea De Diego
Nerea Goikoetxea
Tunipanea
Zirika
K.M.B.
Ana Nieto
Azoteas Vivas
Eduardo Alsasua
Eduardo Acebedo
Elvira Palazuelos
Julen Agirre
Miriam Isasi
Rodrigo Fuentealba
Sara Paniagua
Eva Alija
Jaime de los Ríos
Manu Pérez de Arrilucea
María Salazar
Roberto de Miguel
Juan Ibarrondo
Berta Lázaro
Laura Marchante

2012

Irantzu Lekue
Juan Carlos Arango
Elvira Palazuelos
Rafa Munarriz
Peio Izcue
Ant Espacio
Laura García
Melodie Martín
Fermín Díez de Ulzurrun
Nalúa Barco
Miguel Angel Pedroza
Mawatres (J. P. Orduñez)
Leyre Goikoetxea
Iker Fidalgo
Terri Florido
Juan Ibarrondo
Marta Gil
Mary Zurbano
Josune Martínez de Albéniz
Ander Gillenea
Gregorio Sánchez
Ainhoa Ortells
Miriam Isasi
Bruno Ibáñez
K.M.B.
Ana Nieto
Robert Waters
Pau Figueres
Ibai León
Laura Marchante
Unai Requejo
Diego Vivanco
Taxio Ardanaz
Político Poético
David Pavo
Paco Ramos Zugasti
Ibon Garagarza

2013

Agustín García
Xandra Villar
Xabier Apestegui
Rubén Castillejo
Nerea de Diego
Monika Lukin
Miriam Isasi
Malk
Leyre Goikoetxea
La Caldereria
K.M.B.
Juan Ibarrondo
Marta Gil
Juan Aizpitarte
Ivan Mata
Iker Gomez
Iker Fidalgo
Iera Bajo
Jaione Velez
Fermín Díez de Ulzurrun
Eriz Moreno
Elvira Palazuelos
Emilio Lizcano
Eduardo Alsasua
Eduardo Acebedo
Jessica Salas
David Fuente
Bruno Ibañez
Armar
Ant Espacio
Ana Nieto
Ainhoa Ortells

2014

Leyre Goikoetxea
Taxio Ardanaz
Belén Cerezo
Laura Ruiz Sáenz
Nora Aurrekoetxea
Elisa Arteta
Monika Lukin
Karlos Martínez B.
Los Santxez
Zirika
Onintza Etxebeste Liras
Amaia Asategi Iturralde
Iker Iñurrieta Santamaria
Sandra Amutxastegi
Daniela de la Fuente
Kapone
Pau Figueres
María Fdz. de Viana
Xabier Dobaran
Alejandra Bueno
Irati Eguren
Amaia Gómez Marzabal
Iker de Aresti
Arianna Cereceda
Nerea Lekuona
Pili Aguado
Rubén Castillejo
Norabaty-Josune Rodríguez
Aintzane Caamaño
Xabier Dobaran
Iñaki Saldias
Natalia Albéniz

2015

Isidoro Valcárcel
Saioa Olmo
Zuhaitz Izarra
Laurita Siles
Arianna Cereceda
Joseba Edesa
Igor Rezola
Fermín Díez de Ulzurrun
Peio Izkue
Mundina
Mario Paniego
Oier Gil
Amaia Vicente
Mirari Echavarri
Político Poético
Amaia Molinet
David Pavo
Modelos Operativos Abiertos
Mar Domínguez
Alberto Díez
Karmelo Bermejo
Terri Florido
Nerea Lekuona
Puy San Martín
Mundina
Jorge Salvador
Iñaki Larrimbe
Iker Fidalgo
Rubén Díaz de Corcuera
Arturo/fito Rodríguez
Leyre Goikoetxea
Iera Bajo
Idoia Zabaleta
Pau Figueres
Rubén Bécares
Asier Lasarte
Natalia Albéniz
Miriam Isasi
Kiko Monzón
Arturo Cancio
Unai Zorriqueta
Norabaty-Josune
Diego Aldasoro
Elisa Arteta
Mercedes Álvarez
Sandra Amutxastegi
Josetxo Crespo
Izaro Ieregi
Ernesto Iriarte
Javier Hernández Landazabal
Iara Solano
Loli Leizeaga

ESKERRAK
AGRADECIMIENTOS

Isidoro Valcárcel
Saioa Olmo
Zuhaitz Izarra
Laurita Siles
Joseba Edesa
Igor Rezola
Fermín Díez de Ulzurrun
Peio Izkue
Arianna Cereceda
Mundina
Mario Paniego
Oier Gil
Amaia Vicente
Mirari Echavarri
Amaia Molinet
David Pavo
Mar Domínguez
Alberto Díez
Karmelo Bermejo
Terri Florido
Mundina
Pilar Huete
Mara Barquero
Paula Ortiz
Amal Jdi
Iñaki López de Luzuriaga
Eneka Aranzabal
Iñaki Larrimbe
Iker Fidalgo
Arturo/fito Rodríguez
Cristina Arrazola-Oñate
Anabel Quincóces
Nerea Lekuona
Puy San Martín
Jorge Salvador
Ibon Sáenz de Olazagoitia
Rubén Díaz de Corcuera
Txelu Balboa
Natxo Rodríguez
Etxekoak S.L.
Ortzai Teatro